

Aux commandes du Grand Prix de Valleyfield

Robert Théoret est prêt à faire ses débuts

par Normand Morand.

Robert Théoret est prêt à faire officiellement ses débuts dans la classe Grand-Prix les 23 et 24 mai prochain à Decatur, Illinois. Pour l'ex-pilote des classes 145 et 280 il s'agit de la réalisation d'un rêve vieux de dix ans.

"Cette année, je veux apprendre. Je vais regarder les autres, observer et emmagasiner des trucs", déclarait Robert Théoret lors d'une entrevue accordée au SOLEIL vendredi soir dernier.

Il revenait à peine de Portsmouth en Virginie où il s'est familiarisé avec la conduite du bolide qu'il a acquis en compagnie de Guy Lafleur de l'écurie Lauterbach en août dernier.

Théoret, Lafleur, le mécanicien Laurent Métivier, leurs épouses et d'autres parents et amis formaient la délégation qui a séjourné une dizaine de jours sous le ciel virginien.

"L'accélération est sensationnelle. Avec un 280, la vitesse montait en flèche de 60 à 80 m.p.h. Avec mon nouveau bateau, c'est le même feeling mais de 75 à 150 m.p.h." a déclaré le pilote qui a même avoué s'être immobilisé sur un banc desable.

"Je suis très enthousiaste. A 150 m.p.h., il y a encore du jus en masse. Toutefois, lors des essais, je ne voulais pas trop prendre de chances", a précisé le deuxième pilote de Valleyfield à conduire un bolide de classe Grand-Prix, le premier ayant été Jules Leboeuf.

L'ex-Peanut qui a établi un nouveau record mondial en 1980 avec une vitesse moyenne de 106 m.p.h. sera bleu, blanc et rouge cette année. Le Grand Prix de Valleyfield, rappelés-le, est équipé d'un moteur Chevrolet de 454 p.c. avec surcompresseurs et le monstre est alimenté au méthanol. Notons que ce bateau qui était conduit par Larry Lauterbach en 1980 entreprendra sa quatrième saison.

Même s'il joue le jeu de la modestie en soulignant qu'il veut profiter de la prochaine saison pour apprendre son métier de pilote en classe Grand-Prix, il ne faut pas oublier que Robert Théoret a été champion canadien en 1973, 74, 75 et 79, qu'il a établi les records canadiens en 1974, 76 et 79, qu'il a remporté le Mérite sportif Québécois en 1974, qu'il a obtenu le trophée pour la meilleure performance en 1974, qu'il a établi un record pour le nombre de points accumulés dans une



En Virginie la semaine dernière, Robert Théoret a fait l'essai du Grand Prix Valleyfield, l'ex-Peanut. (Photo Le Soleil)



Robert Théoret a filé 150 m.p.h. et "il y avait encore du jus en masse" a-t-il ajouté. (Photo Le Soleil)

même saison en 1974, qu'il détient le record du Marine Stadium de Miami depuis 1975, etc. Et dire que Robert Théoret parle humblement d'aller à l'école...

En 24 heures sur la piste du Cégep

21 fois Valleyfield-Montréal en courant

par Normand Morand

Les organisateurs des "24 heures de l'Astragale", près de soixante-dix personnes bénévoles, et quarante coureurs courageux ont relevé le défi entre 18 heures vendredi et 18 heures samedi permettant d'établir une première québécoise et amassant la somme de \$10.000 dont \$7.000 ont été remis au Téléradiothon du Club Rotary. La différence représente les dépenses que l'événement a commandées.

Par un temps de chien, alors que la piste du Cégep de Valleyfield avait l'air d'un champ de bataille trempé par la démolition ainsi que la pluie fine et humide qui a accompagné les quarante coureurs pendant près de vingt-quatre heures, un précédent a vu le jour dans la grisaille de ce week-end de fin d'avril.

Les quarante coureurs qui se relayaient ont parcouru pendant vingt-quatre heures 851 milles et 858 verges. Ces 3.406 tours de piste représentent 21 fois le trajet



Quelques minutes après la fin des "24 heures" les participants et deux des organisateurs Serge Leblanc et Pierre-Paul Bélanger. La fatigue et la satisfaction se lisent sur les visages. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Valleyfield - Montréal en l'espace de 24 heures. Faut le faire...

Des quatre femmes et trente-six hommes qui ont pris le départ vendredi soir en présence de quelques centaines de personnes, toutes et tous ont terminé l'épreuve. Celui qui a donné le départ de cette épreuve, le journaliste spécialisé Jo Mallette n'a d'ailleurs pas tari d'éloges à l'endroit des participants à ce vingt-quatre heures.

La musique des stations radiophoniques MF de Montréal a accompagné les coureurs qui après avoir réalisé leurs quatre tours de piste retournaient à l'abri pendant que leurs neuf coéquipiers faisaient de même. Ensuite, c'était de nouveau leur tour... et le carroussel a tourné pendant deux tours d'horloge.

"Tous les objectifs ont été atteints et même dépassés" déclarait le

président de l'Astragale Serge Leblanc. Toutefois, il admettait que les participants ont considéré l'épreuve très pénible. Ainsi, à l'heure actuelle, il n'est pas assuré qu'il y ait récurrence l'an prochain. "Je suis assuré que plusieurs des coureurs de cette année ne reviendraient pas l'an

prochain" a précisé M. Leblanc en ajoutant qu'il était très heureux qu'aucun abandon n'ait été signalé.

Notons que la meilleure équipe a parcouru 251 milles et 1750 verges. Ce nouveau record québécois est à battre... bienvenue les braves.



Au second étage de la Cité des Arts et des Sports, des lits de camp sur lesquels les participants pouvaient temporairement récupérer. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Elections hockey mineur

par Normand Morand.

L'assemblée générale annuelle de l'Association du hockey mineur de Valleyfield aura lieu dimanche le 3 mai à 9 h30 au Centre communautaire du Parc Sauv. Des élections à deux postes auront lieu lors de cette

assemblée à laquelle tous les membres sont invités.

Suite à l'abandon de Lionel Moyen, la vice-présidence AA fera l'objet d'une élection entre Gilles Pire et Jean-Claude Leblanc.

Une autre élection sera nécessaire afin de désigner celui qui sera

vice-président aux services auxiliaires. Les deux candidats en lice seront Maurice Montreuil, vice-président sortant et Allan Duval.

Notons que Gaston Labrosse a été réélu président de l'Association du hockey mineur de Valleyfield. Roland Brunet a

succédé à François Godbout au poste de vice-président interzone.

Jacques Paiement ayant abandonné la fonction d'instructeur en chef, Michel Rochefort lui succédera. Finalement, Lionel Moyen remplacera Carmen Ducharme au poste de trésorier.

A la crosse Junior

Les Sabres évolueront à St-Timothée

En grande pompe, on vous annonçait il y a deux semaines que les SABRES de Salaberry-de-Valleyfield venaient de voir le jour. Eh bien, effacez tout ceci de votre mémoire, on repart à zéro. La Crosse revivra de la même façon dans la région mais, officiellement, on devra appeler la nouvelle équipe senior: "LES SABRES DE ST-TIMOTHEE".

Pourquoi cette transformation subite et inattendue? C'est bien simple. Le gérant de l'arène de St-Timothée, Jean-Marc McSweeney, nous offre beaucoup plus d'avantages si on évolue à l'arène de St-Timothée plutôt qu'à l'arène du CEGEP de Valleyfield.

Le gouverneur, Denis Desaulniers, ne tenait plus en place suite à l'entente conclue avec le gérant de l'arène de St-Timothée.

Voici les principaux avantages d'évoluer à St-Timothée: il en coûte moins cher pour les pratiques et les parties, l'éclairage est nettement supérieur qu'à Valleyfield, le système de son ne se compare même pas, les SABRES auront une salle à leur disposition pour du conditionnement physique, le terrain de stationnement est plus adéquat, il y a une salle pour les membres de la presse qui donne accès à la rencontre et, un autre point

important: il y aura vente de bière à l'arène de St-Timothée lors des parties. Et tous savent que lorsqu'il fait très chaud, l'été, qu'il est beaucoup plus agréable d'assister à une partie de crosse tout en buvant une couple de bonnes bières froides.

Donc, la nouvelle équipe de Crosse Senior se nommera les SABRES de St-Timothée. La cédule sera la même sauf qu'il pourrait peut-être y avoir une transformation en ce qui concer-

ne la partie d'ouverture. Pourquoi n'a-t-on pas pris de décision plus rapidement en ce sens-là? Encore là, ça s'explique. On croyait que la glace serait à l'année longue à l'arène de St-Timothée, mais tel n'est pas le cas, car elle sera enlevée au début du mois de mai. Donc, les SABRES de Valleyfield sont morts et vive Les SABRES de ST-TIMOTHEE.

CAROL MORRIS

Natation bambins, natation enfants à la C.A.S.

Vous, parents qui désirez que vos enfants apprennent ou perfectionnent la nage, la Cité des Arts et des Sports vous offre l'occasion avant l'été de suivre des cours de natation enfants ou pour vos tout petits bouts de choux des cours de natation-bambins. N'hésitez donc pas à leur faire suivre un cours dont ils se serviront toute leur vie et dont ils seront si fiers. Alors pour plus d'informations, venez nous voir à la Cité des Arts et des Sports, 100, rue St-Thomas à Valleyfield, ou téléphonez-nous à 373-6573. Nous nous ferons un plaisir de vous aider. Denise, Publiciste C.A.S.



PARENTS-SECOURS
373-8928

Le Quartier
c'est mon choix...

LE BON BON BON

JAMBON

Qualité Le Quartier

FESSE
Bout ou l'autre

89¢ LB

STEAK DE JAMBON
AVEC OS
139 LB

Au Quartier on fait à chaque semaine le maximum pour vous choisir des spéciaux qui seront appréciés chez vous. Cette semaine on vous offre notre jambon à notre prix.

Au Quartier on est toujours d'humeur égale. On est toujours de Bonne Humeur

RICHARD

RENE

ROTI DE FESSE
Bout ou l'autre
99¢ LB

CUISSES DE POULET
FRAIS
109 LB

AVANT DE BOEUF
CANADA C-1
135 à 170 LB
119 LB

Le délicieux
BOEUF HACHE
ORDINAIRE
99 par 25 lb 1.29 LB

LA SEMAINE PROCHAINE
GRAND TIRAGE DU MOIS
35 LB RIB GRATUIT

boucherie le quartier
145 SALABERRY VALLEYFIELD 371-3071
(A COTE DU PALAIS DE JUSTICE)

des bouchers qui ont l'amour du métier

le CHARIOT du CUIR
CENTRE D'ARTISANAT
8 rue Nicholson Valleyfield 371-6436

Poterie
signée
Guy de Pelteau

PARENTS-SECOURS
373-8928

Au Camp d'entrainement du Salaberry

Le camp d'entrainement du Salaberry Inc. se poursuit présentement et mercredi soir dernier près de 25 joueurs se présentaient à l'instructeur Jean-Louis Beloin au gymnase de l'école Hébert. Après les exercices de réchauffement et de conditionnement physique, il y a eu pratique de baseball proprement dite alors que les lanceurs ont réchauffé leurs bras et les voltigeurs et joueurs d'avant-champ ont pratiqué leur technique de réception de balles. A partir de cette semaine, il y aura cinq

séances d'entrainement par semaine, soit les lundis, vendredis et samedis à l'école Ste-Cécile et les mardis et mercredis à l'école Hébert. Certaines de ces séances ne seront réservées qu'aux lanceurs et receveurs. L'instructeur Beloin annonçait mercredi soir que Jean-Paul Poissant, figure bien connue du baseball dans la région, sera l'un des instructeurs du Salaberry Junior A cette saison et que Denis Benoit, ancien porte-couleur des défunts '74, serait bien-tôt nommé instructeur

du Salaberry Midget. Rappelons qu'à cause du retrait de l'équipe Drummondville et de certains changements de dernière minute dans la programmation de quelques matchs, le calendrier officiel 1981 du Salaberry Junior AA n'est pas encore disponible mais devrait être bientôt puisque l'ouverture locale est prévue pour le 17 mai prochain alors qu'un programme double sera inscrit au Parc Maril. Entre temps, le Salaberry AA disputera en matchs hors-concours un programme double le dimanche 3 mai à Lachin

ne qui fait maintenant partie de la Ligue Mont-réal Junior. Des négociations sont entreprises pour accueillir cette même formation au Parc Maril pour un autre programme double. En ce qui regarde le Salaberry Midget, le calendrier devrait être connu au cours des prochains jours et nous vous en ferons part à ce moment-là. En terminant, nous lançons une invitation aux commanditaires de l'an dernier et aussi à de nouveaux commanditaires qui seraient intéressés à acheter des par-

ties locales du Salaberry Junior AA et Junior A. Vous pouvez communiquer avec le président du Salaberry Inc. Monsieur Georges Gagné au numéro 371-4226. Ainsi une partie locale du Junior AA se vend \$200, et le Junior A pour \$50. Ces montants servent à défrayer les coûts de transport, de costumes et de divers équipements pour les trois clubs de baseball du Salaberry Inc. Réservez tout de suite votre partie locale.

ROGER COUSINEAU
Publiciste



Samedi avaient lieu les deux représentations de la revue sur glace du Club de patinage artistique de



St-Timothée. Ce fut un spectacle fort apprécié. Le talent était au rendez-vous. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

Pour le Salaberry

A l'aube d'une nouvelle saison

Dans moins de deux semaines, la saison 1981 du Salaberry Inc. se mettra en branle officiellement. Ainsi, le lundi 11 mai à 19 heures 30, le Salaberry Junior A recevra Lachine dans la première partie locale, alors que le 17 mai le Junior AA emorcera sa saison locale au Parc Maril.

Ainsi, le camp d'entrainement du Salaberry Inc. s'est poursuivi la semaine dernière. Près de 25 joueurs étaient présents. Après une heure de conditionnement physique, les

instructeurs ont travaillé avec les joueurs pour tenter de séparer ceux qui peuvent évoluer à l'avant-champ et ceux jouant voltigeurs. Il y a eu aussi des exercices d'élan au bâton.

De l'avis de Jean-Louis Beloin, instructeur en chef du Salaberry Junior AA, il s'agit de la dernière semaine d'entrainement intérieur puisque dès le début de la semaine prochaine, les trois équipes Junior AA, Junior A et Midget seront sur le terrain du Parc Maril dans le der-

nier tournant de la préparation physique en vue de la prochaine saison. D'ailleurs, l'instructeur Beloin prépare ses joueurs aux matchs hors-concours qui doivent avoir lieu le dimanche 3 mai à Lachine où se déroulera un programme double. Inversement, le club Lachine disputera un second programme double le dimanche 10 mai au Parc Maril. Par la suite, l'ouverture de la saison locale du Junior A se fera le lundi 11 mai à 19 heures 30 et celle du Junior AA le

dimanche 17 mai avec un programme double.

Mercredi soir dernier, Jean-Louis Beloin en profita pour présenter les instructeurs des deux équipes junior de Valleyfield. Ainsi le Junior A sera dirigé par Michel Durocher, Jean-Paul Poissant et Denis Benoit, alors que le Junior AA sera piloté par Jean-Louis Beloin, Richard Lafleur et Jean-François Meloche. Quant au club Midget, les instructeurs seront connus bientôt. Jean-Louis Beloin nous informait aussi de ses

formations en assurant les responsables que le club Midget était complet et que les deux clubs junior sont presque déjà complétés. Jean-Louis semble très fier de ses lanceurs qui selon ses dires sont fins prêts à débiter la saison.

Rappelons aussi qu'une conférence de presse de la Ligue Junior Major du Québec de baseball se tiendra vendredi le 9 mai à Sherbrooke. Chacune des équipes du circuit doit y déléguer quatre personnes dont l'instructeur et le directeur-général. Nous vous en ferons part prochainement.

ROGER COUSINEAU
Publiciste

Ligue inter-municipale Soulanges

Samedi soir, à Coteau-Landing, avait lieu la soirée de clôture de la Ligue Inter-municipale Soulanges 9-13. Pour cette occasion, on servait un buffet froid et, par la suite, les dirigeants en ont profité pour remettre des trophées aux personnes qui ont contribué au succès de cette ligue de hockey; les joueurs avaient bien sûr leur part du gâteau.

Voici la liste des personnes ou clubs qui se sont mérités des trophées.

M. Pierre Perrier, maire de Coteau-Landing, s'est mérité une plaque-souvenir. L'équipe de Coteau-Landing a reçu le trophée pour le championnat de la saison, donné par le Motel Beaupré. Alain Brouillard a reçu celui du meilleur compteur; Stéphane Samson, celui du meilleur gardien; Eric Hamel, celui du meilleur défenseur; Hugues Deschênes, celui du plus gentilhomme; Simon Bellefleur, celui du joueur le plus tenace; Patrice Lazure, celui du joueur le plus travailleur; Patrick LeDuc, celui du joueur le plus tannant; Frédéric Sauvé, celui du joueur avec le meilleur esprit d'équipe; Marc-André Côté, celui de la meilleure recrue; l'équipe de St-Polycarpe a reçu le trophée des finales, offert par les Chevaliers de Colomb, du conseil 13190; le président, Claude Fontaine, a reçu en hommage de ses trois coéquipiers, une plaque-souvenir; le vice-président, René Audet, a reçu un tro-

phée; et les deux directeurs, Stéphane Hamel et Serge Brouillard, ont reçu une plaque-mérite. Tous les autres joueurs ont reçu des médailles pour

commémorer la saison '80-'81. Les dirigeants remercient toutes les personnes qui ont bien voulu les aider et les encourager tout au cours de

la saison. Les trois prix dugrand tirage ont été gagnés par leur prix, système de son; Huguette Bourgon de St-Polycarpe; 2e prix, un radio réveil-

matin; Jules Bourgon; et le 3e prix, un montant de \$5.00; Michel Brabant.

Luc Robert
André Gélinau.

Crosse

Dans le feu de l'action...

Deux joueurs du National de Valleyfield de la Ligue Junior "B" du Sud-Ouest devaient faire partie des SABRES Séniors de St-Timothée. Il s'agit de Benoît Beauchamp et Gilles Mathieu. Même si cela fait quatre ans qu'ils n'ont pas joué à la crosse, ils se débrouillent encore très bien.

Benoît Beauchamp n'est âgé que de 18 ans et il sera considéré comme le "Kid" des SABRES. Mais ne craignez rien pour Benoît, il sait défendre sa peau. A 5 pieds, 8 pouces et 170 livres, il n'a rien à envier à ses coéquipiers. Quant à Gilles Mathieu, il est âgé de 19 ans et sa seule expérience à la crosse remonte au temps où il évoluait pour les Astérix Juvéniles de Valleyfield d'il y a plusieurs années. Il fit aussi quelques apparitions avec les Astérix Juniors.

Un autre qui lance de la droite s'est joint aux Rolland, Lanteigne, Acquin et Debellefeuille. Il s'agit de Denis Barolet qui possède sept années d'expérience comme joueur de crosse. L'excellence en défensive et peut aussi trouver le fond du filet à l'occasion.

Jean-Paul Acquin se dit fort heureux que la crosse revienne chez nous. Enfin, il évoluera dans le sport dans lequel il excelle le plus. On sait qu'il est un excellent défenseur au hockey l'ayant prouvé aupara-

vant avec le National de Valleyfield. Mais, à la Crosse, il s'agit d'un compteur de classe qui fera sûrement partie du jeu de puissance de l'instructeur Robert Daoust. Jean-Paul est aussi un des plus gros

jeu des SABRES avec ses 5 pieds, 10 pouces et ses 180 livres. Maintenant âgé de 24 ans, J.P. sera un leader avec notre formation Senior.

CAROL MORRIS

Cliniques zonales d'arbitres au baseball

Samedi le 2 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (théorie)
Dimanche le 3 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (pratique)
ENDROIT: Aréna Maple à Châteauguay.
ZONE VAUDREUIL-SOULANGES
DATES: Samedi le 2 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (théorie)
Samedi le 9 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (pratique)
ENDROIT: Polyvalente Soulanges à St-Polycarpe.
DATES: Samedi le 16 mai de 9h30 à 16h30 (théorie)

Dimanche le 17 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (pratique)
ENDROIT: Ecole Ste-Trinité, 175 rue Des Loisirs, Dorion
ZONES GRANDE-ILE ET VALLEYFIELD
DATES: Samedi le 16 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (théorie)
Dimanche le 17 mai 1981 de 9h30 à 16h30 (pratique)
ENDROIT: Edifice '74, 75 rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield.
Ces quatre cliniques s'adressent aux grades 1-2-3. Vous devez suivre la partie théorique et la

partie pratique pour obtenir votre grade. Par ailleurs, il n'est pas nécessaire de suivre le cours complet au même endroit: Exemple: un candidat peut suivre la partie théorique à Châteauguay et ensuite la partie pratique (terrain) à Valleyfield.

Le coût d'adhésion pour les grades 1-2-3 est de \$7.00 payable lors de la clinique. N'oubliez pas d'amener vos amis...

Sylvain Clermont
président AABSO

A la fin des années 80, la crosse sera un sport majeur

Ca fait dix ans que la Fédération Québécoise de Crosse existe. Et pourtant, c'est comme si c'était hier que les premiers administrateurs et bénévoles parcouraient, pour la première fois, le territoire du Québec, en tentant d'implanter, ici et là, à coups de sacrifices personnels, le vieux sport de la crosse.

Animés par une foi

nouvelle, fiers des modifications qu'ils apportaient à la crosse, les premiers missionnaires abordaient, avec une légitime fierté, des populations qui n'avaient jamais entendu parler de cette nouvelle richesse qu'est la crosse. Mais le mythe traditionnel de la violence nous guettait... et il a fallu, en dix ans, des interventions répétées simplement pour réhabiliter notre sport: tant auprès de ceux qui le voulaient violent qu'auprès de ceux qui ne le connaissaient que sous cet angle.

Mais, au fil des années, notre sport a marqué des points. Nous avons connu l'ère des stages pour tous, cette période qui a caractérisé le début des années 70 durant laquelle nos techniciens se lançaient à droite et à gauche pour enseigner la crosse en espérant que ça s'implanterait sérieusement. Et c'est ici et là que la crosse s'est implantée avec tous les

distances qu'on connaît entre le "ici" et le "là".

Puis, vint l'époque de la structuration de nos réseaux de compétitions. De nouveaux intervenants ont encadré les clubs et les ligues et ont permis à la Fédération de mettre de l'avant ses programmes d'éligés. La Crosse des années 80 sera, bien sûr, à l'image de sa tradition, fermée sur elle-même, familiale, chaleureuse et agressive; mais, elle sera aussi, par le biais des nouveaux intervenants scolaires: rationnelle, dynamique, pédagogique et fonctionnelle. Une nouvelle décennie véhiculant de telles contradictions ne peut nous convier qu'au dépassement et à l'engagement. Le choc des valeurs nous stimulera, nous forcera à encadrer ceux qui auront nouvellement vu dans la crosse tout ce que nous chérissions timidement depuis dix ans...

CAROL MORRIS

Pourquoi Claude Alain a-t-il acheté ses produits

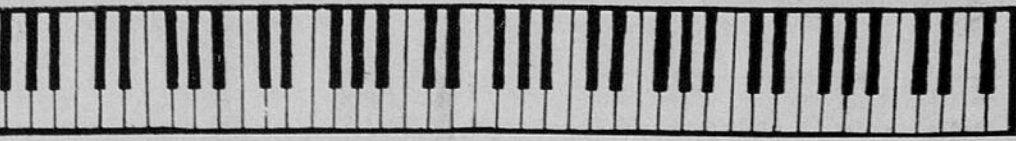


- TRAYNOR
- SOUNDCREW
- KORG
- ROLAND
- RHODE

du CENTRE MUSICAL J.G. COTE

?

CLAVIERISTE GUITARISTE CHANTEUR



CENTRE MUSICAL J.G. COTÉ

"Les professionnels de l'instrument de musique"

39 ST-LAURENT et 2 PLACE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-4910

CONSUMMATEL 371-9433

CRÉDIT TRANS-CANADA

MUSICANDO

(819) 848-2607
LAC LAC LAC
SALLE DEPARNEUR
RESTAURANT
SORTIE 185 AUTOROUTE 201
CAMPING

Bar Champlain
28 ST-LAURENT VALLEYFIELD 371-6184

DANSEUSES NUES
du LUNDI au DIMANCHE inclus
EXCEPTÉ LE MERCREDI
TOUS LES MERCREDIS
SOIRÉE DES DAMES
2 SERVEURS NUS
HOMMES accompagnés
SEULEMENT

Normand Bessette et Robert Fraser vous invitent

PARENTS-SECOURS
373-8928

Inscription au soccer les 1er et 2 mai



Guylaine Losier, registraire de l'Association de soccer de Valleyfield vous rappelle que l'inscription aura lieu les 1er et 2 mai. Les frais d'inscription sont de 35\$ pour les seniors et de 15\$ pour les juniors. N'oubliez pas d'apporter trois (3) petites photos.

Nous avons le plaisir de vous rappeler que la troisième saison de soccer arrive à grand pas. Aussi, nous aimerions vous informer que l'inscription se déroulera vendredi le 1er mai 81 de 16h à 21h et samedi le 2 mai 1981 de 9h à 13h. Il est à noter que l'inscription sera la seule et que celle-ci aura lieu à l'édifice 74 située au 75 rue St-Jean-Baptiste. Cette année les frais d'inscription seront de \$15 pour les juniors et de \$35 pour les seniors.

N'oubliez pas que vous devez apporter trois photos lors de votre inscription et surtout n'oubliez pas d'amener vos amis(es).

Encore une fois cette année, nous vous invitons à participer au camp d'entraînement afin d'être mieux préparé pour la saison 1981. Ce camp d'entraînement débutera la semaine du 4 mai 1981 et aura lieu sur le terrain de l'école Hébert.

Voici l'horaire de ce camp qui s'étendra sur

trois semaines:
Catégorie junior (les mardis et jeudis) 5, 7, 12, 14, 19 et 21 mai 1981 de 18h à 20h.
Catégorie senior (les lundis et mercredis) 4, 6, 11, 13, 18 et 20 mai 1981 de 18h à 20h.

Revenez frapper le ballon!

Registraire A.S.V.
P.S.: Les frais d'inscription sont doublés pour les joueurs et joueuses résidents à l'extérieur de Valleyfield soit: \$30 pour les juniors et \$70 pour les seniors.

Le rugby, un sport en plein essor à Valleyfield

Peu de gens connaissent le rugby à Valleyfield mais une quarantaine d'athlètes commencent à rendre à ce sport la place qui lui revient dans les sports populaires. Le rugby est un sport collectif qui se joue avec un ballon ovale, le but du jeu est de faire franchir une ligne de but au ballon. C'est un genre de football un peu plus civilisé.

Contrairement au football canadien qui ne se pratique qu'en milieu scolaire, le rugby est un sport qui se pratique à la fois en milieu scolaire et en milieu civil. Le rugby est aussi accessible à toutes les catégories d'âge, un adulte travailleur de 25 ans pourra aussi bien trouver sa place qu'un étudiant de 18 ans. Donc, le rugby permet d'éliminer toutes les contraintes qui empêchent généralement un adulte travailleur de pratiquer un sport compétitif organisé.

Le rugby se pratique sur un terrain de football. Deux équipes de 15 joueurs se disputent la possession du ballon et la victoire. Le rugby combine l'endurance physique du soccer, la rudesse du football et l'intelligence de jeu du joueur d'échec. Contrairement au football, le rugby est un sport où la stratégie est sous la responsabilité des joueurs, l'entraîneur ne pouvant parler au joueur

que pendant la pause de cinq minutes entre les deux demis.

Donc pour les personnes qui s'intéressent à un sport de plein air accessible à tous alors le rugby est le sport idéal.

Revenons maintenant à l'existence du club de rugby de Valleyfield "les Patriotes". Ce club nouvellement rebaptisé s'appelait précédemment les "Beubites" de Valleyfield. Ce club regroupait des athlètes du Collège de Valleyfield. Pour des raisons d'expansion, le club a débordé le cadre scolaire et on a fondé un nouveau club civil pouvant rejoindre ainsi un plus grand nombre d'individus de tous les milieux. Le club a pour entraîneur Serge Molière, ancien membre de l'équipe de France Junior et de l'équipe canadienne et québécoise.

Les entraînements ont lieu le dimanche matin à dix heures à l'école Hébert. Le seul équipement vraiment nécessaire pour prendre part aux entraînements c'est les chaussures de course "Running Shoes" et surtout la présence du propriétaire de ces souliers de course.

L'entraînement va très bien jusqu'à présent et l'équipe a déjà disputé deux matches hors concours qui ont donné d'excellents résultats vu le manque d'expérience des joueurs.

Donc, on invite toutes les personnes intéressées à contacter Alai Reid (429-8179) ou bien à se présenter aux pratiques le dimanche matin à dix heures à l'école Hébert ou sur le terrain du Cégep de Valleyfield.

On souhaite la bienvenue à tous les adeptes intéressés à venir expérimenter la pratique d'un sport de classe. Club de rugby les Patriotes.

Mercredi... à tous nos clients
Georges et Gérard
RESTAURANT
Au coin du feu
514 Ch. du Lac Ste-Barbe — 373-3799
OUVERT TOUS LES JOURS EXCEPTÉ LES MARDIS
Réservations: 373-3799

Beau temps...



Par les beaux jours ensoleillés, roulez à ciel ouvert et en toute liberté dans votre Rabbit décapotable. La traction avant et la suspension à roues avant et arrière indépendantes ajouteront à votre plaisir en vous procurant une merveilleuse sensation de sécurité.

...mauvais temps.

Et si le temps se gâte, vous pourrez rouler bien au chaud, au sec, et toujours en toute sécurité.

La capote de cinq couches est complètement étanche et elle est supportée par un arceau de sécurité intégré.



La Rabbit décapotable

Ne vous contentez pas de moins.



ANTILLES AUTOMOBILES INC
649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

Le quatrième instructeur est connu

Marcel Monette: un ancien Phalanges

Malgré que sa nomination ait été retardée quelque peu, des négociations avaient été entreprises déjà depuis près d'un mois avec lui. Ainsi, cette semaine l'instructeur-chef Pierre Héty annonçait l'embauche de Marcel Monette comme quatrième instructeur des Phalanges du CEGEP de Valleyfield.

A 21 ans, Marcel devient le plus jeune instructeur de l'équipe pour cette saison sinon aussi de toute l'histoire du club. Il poursuit présentement son cours universitaire en éducation physique à l'Uni-

versité de Montréal. Il termine sa deuxième année de B.A.C.

Marcel Monette en sera à sa première expérience comme instructeur au football. Mais il connaît bien ce sport, l'ayant pratiqué durant quelques années. En 1976, il jouait pour les Vaillants de la Polyvalente Baie St-François sous les ordres de Gérard Aubry. Il est alors secondaire extérieur et son expérience est enrichissante. En 1977, au collégial il joue sous la direction de Pierre Tremblay et de Richard Boyer comme secondaire extérieur. Puis en 1978, il est muté au poste de

demi-offensif et l'équipe se mérite le championnat de la division A de la ligue. En septembre 1978, il fait son entrée à l'Université de Montréal et depuis il a suivi deux cours de football d'où il a obtenu un certificat d'entraîneur de niveau 1 et 2. Ces cours ont été donnés par Marcel Henry actuel instructeur du club Marie-Victorin de la ligue collégiale AAA.

En 1979, il joue un match de football inter-universitaire contre l'Université de Sherbrooke. Selon Pierre Héty instructeur-chef des Phalanges, il se peut que Marcel ait joué contre

lui dans ce match amical.

Ajoutons enfin que Marcel Monette est ce genre de sportif qui pratique tous les sports possibles à cause de son orientation universitaire.

Nous ne savons pas quelle sera la tâche de Marcel dans l'équipe,

mais il pourrait se retrouver autant à l'offensive qu'à la défensive. Le tout sera confirmé bientôt alors qu'une première réunion des instructeurs est prévue en cours de semaine.

ROGER COUSINEAU
Gérant de l'équipe

Natation adultes à la C.A.S.

La Cité des Arts et des Sports est heureuse d'annoncer qu'elle offrira à tous les adultes

une dernière chance avant l'été pour apprendre ou perfectionner la natation.

Les cours se donne-

ront du 11 mai au 3 juin 1981; les lundis et mercredis OU les mardis et jeudis soirs. Les grades sont: Débutant, pré-juvénile, juvénile, pré-junior, junior pré-intermédiaire, intermédiaire et sénior; soit du niveau 1 à 9. Les prix sont des plus abordables.

Si vous désirez plus d'informations, venez-nous voir à la Cité des Arts et des Sports à 100 rue St-Thomas à Valleyfield, ou téléphonez-nous à 373-6573.

Denise, Publiciste C.A.S.

Gilles Leblanc & Ass.
INGÉNIEURS CONSEILS



19 DU MARCHE
VALLEYFIELD, QUE.
J6T 1P1

TEL. 373-3330

SUPER SPECIAL DU PRINTEMPS

PNEUS MICHELIN

30%

ESCOMPTE
INCLUANT
POSE ET
BALANCEMENT

SUR
PNEUS:

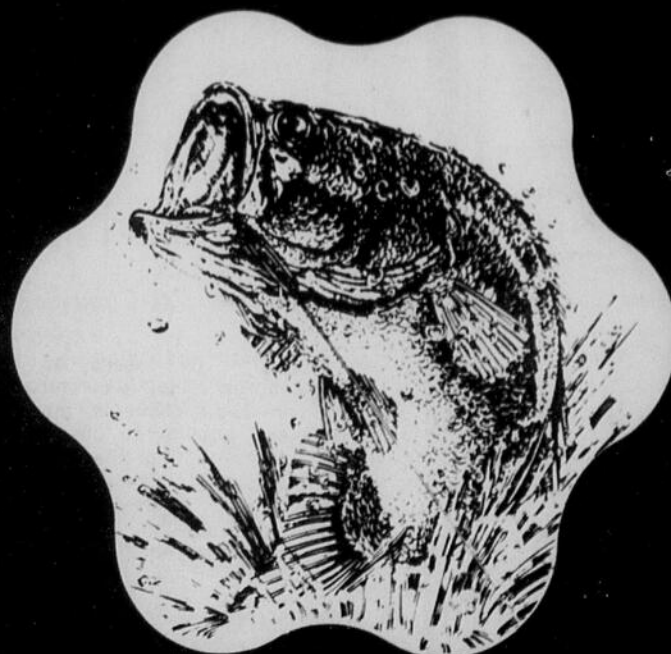
185X14
195X14
205X15
215X15



**ROGER GAGNIER
AUTOMOBILE ENRG**
243 Dufferin Valleyfield

373-4194

Cette semaine seulement! Rabais de 20%



sur tout ensemble canne et moulinet!

Composez votre ensemble parmi les grandes marques telles que:

Shimano Johnson Mitchell
Daiwa Ryobi Berkley
Fenwick

**sports
experts**

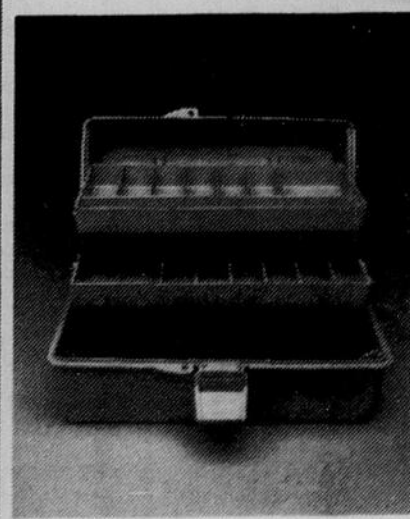


Habit de pluie

En PVC ultra-robuste. Dos-vent, coutures étanches. P. à TC.

Prix SE courant 13.98

Prix SE spécial
9.99

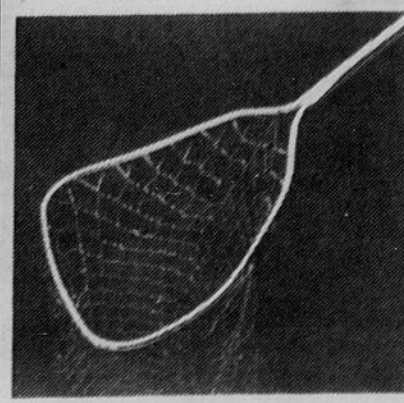


Coffre Woodstream # 1050

Paniqué coffre en plastique avec plateau. 15 compartiments.

Prix SE courant 9.98

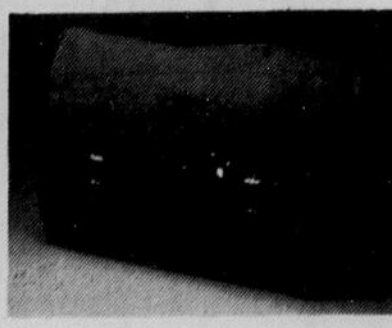
Prix SE spécial
7.99



Epuisette pour la truite

Au bas prix de

3.98



Sac à poisson

Un accessoire indispensable! Intérieur capote route amovible.

Prix SE courant 13.98

Prix SE spécial
9.99

Cette offre et les prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au 2 mai 1981.

76-3 rue DUFFERIN — VALLEYFIELD
(centre d'Achats Valleyfield) • 371-6255 •

279 D'ANJOU — CHATEAUGUAY
• 691-5030 •



Une école de tennis dans la région

Une première dans notre région: une école de tennis régionale pour adultes, ayant pour professeurs deux (2) moniteurs provinciaux, Lucie Giroux Deschamps et Yvon Thauvette, très bien connus dans notre région en tant que joueurs, instructeurs et responsables d'activités régionales de tennis.

L'école de tennis se tiendra sur les terrains de la polyvalente Soulanges à St-Polycarpe durant 4 semaines consécutives soient celles du 22 juin au 26 juin, du 29 juin au 3 juillet, du 6 juillet au 10 juillet, du 13 juillet au 17 juillet, au choix de l'élève.

La durée d'un cours est de 25 heures pour les sessions de jour et de 20 heures pour les sessions de soir.

Les heures pour les sessions de jour:
Du lundi au vendredi inclusivement: de 9h à 12h et de 13h à 15h.

Les heures pour les sessions de soir:
Du lundi au vendredi inclusivement: 19h à 22h. Samedi: 9h à 15h.

Le coût pour les cours de jour est de \$100, par joueur et pour les cours du soir \$80, par joueur.

INSCRIPTION: Tous ceux et celles qui sont intéressés à apprendre ou améliorer ce sport qu'est le tennis, vous pouvez vous inscrire avant le 15 mai en appelant un des 2 instructeurs au numéro mentionné plus bas.

AVANTAGES DE CES COURS
- Formation de groupes homogènes;
- Programme de conditionnement physique pré-tennis;
- Maximum 8 élèves par instructeur;
- Lance balle;
- Service de vidéo (pour correction).

Une première rencontre pour tous les joueurs

Lucie Giroux Deschamps
Moniteur provincial de tennis 373-9752

Yvon Thauvette
Moniteur provincial de tennis 763-5677

Baseball mineur de St-Timothée en péril

Dans moins de trois semaines, une autre saison de baseball débutera. St-Timothée ne fait pas exception à la règle, et comme dans les dernières années elle fera partie d'une ligue, composée de Nitro, Grande-Île et Notre-Dame du Sacre. Cependant un manque de bénévoles pourrait causer des problèmes aux organisateurs. Depuis quelques années St-Timothée ne cesse d'accueillir de nouveaux venus, ce qui en fait une municipalité des plus prospères. Cet été plus de cent jeunes garçons et filles âgés de six à quinze ans représenteront St-Timothée dans différentes villes et villages. Pourtant après avoir transmis plusieurs messages pour recruter de l'aide, nous n'avons réussi qu'à former un comité de six personnes ce qui est nettement insuffisant.

Notre rêve d'établir du baseball mineur solide, avec des équipes dans toutes les catégories y compris Midget (16 et 17 ans) va bientôt nous sembler impossible à réaliser, à moins que la population de St-Timothée nous aide à surmonter les défis. Depuis plus d'un mois les jeunes ont commencé à jouer et croyez-moi ils veulent vraiment s'amuser et donner leur maximum, il ne reste qu'à les diriger.

L'aide que nous vous demandons se répartit comme suit: deux parties par semaine et une pratique (au choix) soit un total d'environ six heures. Les parties n'ont jamais lieu les fins de semaine. Durant l'été il y aura deux semaines de relâche en même temps que les vacances de la construction. Nous avons tout l'équipement nécessaire y compris une machine à lancer des balles, mais surtout des jeunes qui veulent jouer.

Ils ont besoin de vous. P.S. Nous offrons des stages de perfectionnement pour hommes ou femmes désireux de nous aider.

Marc Blondin, prés. baseball mineur section loisirs.

vous tout l'équipement nécessaire y compris une machine à lancer des balles, mais surtout des jeunes qui veulent jouer.

Ils ont besoin de vous. P.S. Nous offrons des stages de perfectionnement pour hommes ou femmes désireux de nous aider.

Marc Blondin, prés. baseball mineur section loisirs.

Activités du Vélo-club de Valleyfield

par Normand Morand

Le Vélo-Club de Valleyfield a rendu publiques ses activités pour la prochaine saison dans les secteurs compétitions et randonnées. Vers la mi-mai, le programme cyclotourisme sera dévoilé.

La première randonnée aura lieu samedi le 2 mai. Le départ s'effectuera à 9h devant l'église de Coteau du Lac et les randonneurs se rendront à St-Lazare. L'altitude sera de 15 à 18 milles à l'heure. Dimanche le 3 mai, il y aura départ de St-Timothée à 10h en direction de De Wittville.

Le 9 mai, les randonneurs partiront à 9h de St-Antoine Abbé en direction des États-Unis. Le lendemain, ce sera

tuer à 9h devant l'église de Coteau du Lac et les randonneurs se rendront à St-Lazare. L'altitude sera de 15 à 18 milles à l'heure. Dimanche le 3 mai, il y aura départ de St-Timothée à 10h en direction de De Wittville.

Le 9 mai, les randonneurs partiront à 9h de St-Antoine Abbé en direction des États-Unis. Le lendemain, ce sera

Coteau du Lac-Comeau. Pendant tout l'été d'autres circuits sont au programme comme: St-Timothée - Beauharnois, St-Antoine Abbé - St-Chrysostome, Coteau du Lac - Rigaud, St-Timothée-Covey Hill, Coteau du Lac-St-Rédempteur.

Au cours de l'été, il y aura une excursion autour du Lac St-François et une autre à Ottawa autour du Lac et Canal Rideau. Les dates ne sont pas encore déterminées. Pour informations, communiquez avec Jean Bergeron en composant 371-0616.

Tournoi de golf des commissaires

par Normand Morand

L'Association diocésaine des commissions scolaires du diocèse de Valleyfield tiendra son tournoi de golf annuel samedi le 16 mai au Club de Golf Bellevue de Léry.

Les départs s'effectueront de 8 à 11 heures. Le coût est de \$15, pour le golf et de \$20 pour le souper (rôti de boeuf et vin).

Le trophée des Librairies Gerald Boyer sera à défendre. Des prix de présence seront tirés au sort.

Les billets sont en vente auprès des personnes suivantes:
M. Paul-Emile Meloche: 455-2140
M. Jean-Paul Leblanc: 371-2000
M. Lucien Beauchamps: 371-0622
M. Claude Thauvette: 265-3535
M. André Dorais: 691-5160
M. Raymond Bertrand: 455-9311
M. Claude Haineault: 429-4671
M. Serge Moreau: 264-6191

COMPÉTITIONS
Au chapitre des compétitions, le Vélo-Club de Valleyfield participera à plusieurs épreuves sanctionnées par la Fédération cycliste du Québec:
10 mai: Grand Prix Laval
24 mai: Grand Prix Francolini, St-Michel
31 mai: Grand Prix LaSalle O'Keefe, LaSalle
21 juin: Grand Prix cycliste Beauport et autres.

Pour informations, composez 267-9694.

PARENTS-SECOURS
373-8928

Jour: 373-4657
Soir: 429-3793

Alain Burgoyne D.D.
DENTUROLOGISTE
Confection et réparation de prothèses dentaires
BEAUHARNOIS

HAREL, DROUIN, LEDUC & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Yves Vézina, C.A.
Pierre-André Leduc, R.I.A., C.A.

23 STE-HELENE VALLEYFIELD 371 2511

Kino-Québec

Joignez la bande à Kino

Kinautour sud-ouest

COURSE DU PRINTEMPS

4ème EDITION - 3, 5 et 10 Km

LE 3 MAI 1981 - VALLEYFIELD

DEPART DE L'ECOLE HEBERT A 11h00

PRE-INSCRIPTION: \$2.00

Inscription sur place: \$3.00

De 9h30 à 10h30:



SERVICES OFFERTS

- Eau naturelle au départ et à l'arrivée
- 12h00: Déjeuner à la cafétéria du Collège (gratuit)
- 40 prix de présence
- Douches
- Sécurité: Infirmière, cadets de l'armée, Police de Valleyfield
- Résultats publiés vers 12h30 par ordinateur
- Service de photographie à l'arrivée

NOM DE LA COURSE	LIEU	DATE	DISTANCES	ACCESSIBILITE AUX CHAISES ROLANTES	INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES
1. LA COURSE DU PRINTEMPS	Valleyfield	3 mai 1981	3km-5km-10 km	NON	Roch Amyotte 373-9441
2. H.R.A. "LAKE 10 MILER"	Hudson	24 mai 1981	3-5-10 milles	OUI	Elio Sasso 458-3337
3. LA COURSE DES FESTIVITES VAUDREUILLOISES	Vaudreuil	20 juin 1981	3km-5km-10km	OUI	Jean-Marc Ducharme 455-5751
4. LES PIEDS MOTEURS	Châteauguay	26 juin 1981	3km-10km-21km	OUI	Denis Lefebvre 692-8261
5. 20 KM RICHELIEU	Pinckney	5 juillet 1981	1.6km-5km-10km-20km	OUI	Jean-Louis Crevier 453-6476
6. LA COURSE DE LA PINIERE	St-Lazare	20 septembre 1981	3km-5km-10km	NON COURSE EN SENTIER	Jocelyne Sauré 455-5745
7. LE 15 KM DE L'ASTRAGALE	Valleyfield	27 septembre 1981	1.6km-5km-15km	OUI	André Proulx 373-7703
8. PARTICIPATACOURSE	Huntingdon	4 octobre 1981	3km-5km-10km-20km	OUI	Yves Daigneault 264-5256



le soleil

avec en collaboration

PHARM-ESCOMPTE
JEAN COUTU

Eau de source naturelle
Aquanature

COUPON D'INSCRIPTION:
LA COURSE DU PRINTEMPS

DOSSARD _____

NOM _____ PRENOM _____

DATE DE NAISSANCE _____ SEXE _____ COURSE 3, 5, 10 km. _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

CLUB REPRESENTE _____

Coût d'inscription: \$2.00

Adressez à M. Roch Amyotte, 169 Champlain, Valleyfield, J6T 1X6

Créez votre propre centre de cuisson

La CUISINIÈRE UNIQUE!

Jenn-Air
Combinaisons Gril-Cuisinière-Four

Des cartouches de dessus de cuisson fantastiques vous offrent la commodité de la cuisson sur quatre éléments, ainsi que la merveilleuse flexibilité du changement de cuisson sur dessus "Char-Flavor" à saveur de charbon de bois en quelques secondes! Les cartouches sont offertes en jolies verres céramique blanc ou noir, ou avec éléments électriques conventionnels.

PLUS VITE DE 30%

Four à convection à usage double exclusif. Choisissez le four conventionnel à chaleur radiante ou à convection d'un coup du commutateur...

L'étonnant four à convection Jenn-Air utilise un courant d'air chaud forcé qui rôtit les viandes 30% plus vite, à une température de 50° réduite.

La cuisson - du congélateur au four. Nettoyage accéléré.



CUISINIÈRE-GRIL CONVERTIBLE SIMPLE DE 30"

No. 89990 - Grill convertible à la gauche, dessus de cuisson électrique conventionnel et permanent à la droite (non convertible). Système de ventilation intégré. Comprend grill standard à fiche de raccord. Cartouche conventionnelle (1) No. 89905 peut être commandée si cuisson à quatre éléments désiré. Dimensions Hors Tout: 29 7/8 L. x 21 1/2 P. Espace à Découper: 28 7/8 L. x 20 11/16 P. 30.0 ampères à 240 volts.

ROLLAND LECOMPTE INC.
297 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU-DU-LAC 763-5688
MONTREAL: 455-1908

Communications de la Commission Scolaire de Valleyfield

Aux parents des élèves de 6^e année

Vous avez été convoqués par les enseignants de l'école Ste-Cécile à assister à une soirée d'information sur ce qui attendrait votre enfant l'an prochain en secondaire I.

Nous, les conseillers scolaires, croyons utiles de vous communiquer quelques informations qui ont été à la base des orientations prises l'an dernier et nous vous informons:

- 1) que l'an passé, nous avons consulté les enseignants et les parents sur nos intentions d'intégrer les élèves de 6^e année à l'école Ste-Cécile et à l'école des Métiers;
- 2) que suite à nos multiples consultations, nous avons prévu trois phases de réaménagement et d'organisation (nous en sommes présentement à notre 2^e phase);
- 3) que nos projections de clientèle faites en 1974 s'avèrent exactes; ce qui veut dire que si la tendance continue à se maintenir, nous n'aurons plus, en septembre 1982 ou 1983, que 2,800 élèves au secondaire;
- 4) que notre nombre d'élèves diminuera considérablement pour la prochaine année scolaire (environ 400 élèves de moins). Cette diminution a pour conséquence d'augmenter nos places-élèves disponibles (nous avons donc moins besoin de bâtisses);
- 5) qu'actuellement, les écoles Baie St-François, Hébert et des Métiers répondent le mieux aux nouvelles exigences pédagogiques qui sont annoncées par les nouveaux règlements du ministère de l'Éducation (nouveaux régimes pédagogiques);
- 6) qu'en faisant
 - a) de Baie St-François la seule école de 2^e cycle qui dispensera la formation professionnelle, technique et générale,
 - b) de Hébert et des Métiers des écoles de 1^{er} cycle (secondaire I et II) nos élèves ne feront que deux écoles secondaires au lieu de trois. Ce qui leur permettra de s'identifier davantage à leur école et d'assurer une meilleure continuité de services et d'encadrement au niveau du 1^{er} cycle;
- 7) que les écoles Hébert et des Métiers ont été dernièrement réaménagées afin d'offrir de meilleurs services aux élèves. De plus, nous poursuivrons la phase 2 des travaux à l'école des Métiers afin de compléter l'ensemble des services que requièrent les élèves de secondaire I et secondaire II (laboratoire, bibliothèque);

8) qu'éventuellement, la bâtisse de l'école Ste-Cécile servira à d'autres fins pédagogiques d'ici deux ou trois ans. Lors d'une consultation auprès des directeurs du primaire et du secondaire, l'objectif de faire des écoles Baie St-François, Hébert et des Métiers, les trois écoles secondaires, a été retenu. Par ailleurs, l'objectif de faire de l'école Ste-Cécile une école primaire n'a pas été retenu puisqu'elle n'offre pas un environnement suffisamment sécuritaire et propice à l'étude. Présentement les conseillers scolaires sont en réflexion sur l'utilisation pédagogique qu'ils feront de cette bâtisse. Une orientation sera prise prochainement;

9) que les enseignants de l'école Ste-Cécile se refusent à être affectés à une autre école alors que l'entente locale prévoit des mécanismes;

a) de consultation lorsqu'il y a fermeture partielle ou totale d'une école (justement, nous sommes actuellement en période de consultation avec les représentants des enseignants à ce sujet);

b) d'affectation dans un tel cas;

10) qu'en ce qui regarde l'orientation prise: de faire de l'école des Métiers une école secondaire qui accueillera des élèves de secondaire I et secondaire II et certains élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage notre décision est déjà prise.

Nous en sommes déjà à la 2^e phase des travaux et nous entreprendrons la 2^e phase d'organisation (intégration des élèves de secondaire I pour les écoles Sacré-Coeur, St-Eugène, Ste-Agnès, Bellefleur).

Bien entendu que cette convocation faite par les enseignants n'engage en rien la commission scolaire.

Nous espérons que ces quelques informations vous apporteront plus de lumière et vous mettront en situation de mieux évaluer les orientations prises par le conseil scolaire.

Les parents désireux de visiter les écoles ci-haut mentionnées sont les bienvenus. Les directeurs de ces écoles se feront un plaisir de vous accueillir.

De plus, si vous désirez de plus amples informations sur l'organisation pédagogique en secondaire I l'an prochain, le directeur de votre école actuelle se fera un plaisir de vous les communiquer.

Vous priant d'agréer nos salutations distinguées, nous nous disons disponibles pour toutes informations supplémentaires.

Respectueusement votre

LE CONSEIL SCOLAIRE

Gabriel Landry, président.

Commission Scolaire de Valleyfield

C.P. 2000, 47 Perreault, Valleyfield, J6S 5G3 (514) 371-2000

Aux parents

Objet: Education sexuelle

Mesdames,
Messieurs,

Le conseil scolaire, lors de sa réunion du 6 avril dernier, me prie de vous informer de l'orientation qu'il a prise concernant le projet de programme d'éducation sexuelle dans nos écoles.

Les conseillers scolaires n'ont pas l'intention d'autoriser que des cours d'éducation sexuelle se donnent aux élèves tant et aussi longtemps que le ministère de l'Éducation n'aura pas produit un programme officiel à partir des consultations qu'il a menées.

Dès que nous recevrons copie du programme officiel (probablement pendant l'année scolaire 1981-1982) il sera déposé au conseil scolaire pour fins:

- a) d'évaluation de son contenu et du matériel didactique qui l'accompagnera;
- b) de clarification quant à la façon de l'implanter (exemple: rôle des comités d'écoles).

Une fois que le conseil scolaire aura donné le "feu vert" il nous faudra prévoir une période de consultation auprès des parents et des enseignants pour préciser:

- besoins de réflexion structurée sur la place de la sexualité dans leur vie;
- besoins de critères de choix et de valeurs de référence dans leurs décisions personnelles;
- besoins d'assistance dans la solution de problèmes vécus tels que le projet de vie à construire en matière de sexualité, l'impact sur eux des contraintes aliénantes des médias et des pratiques courantes; les grossesses précoces, etc...

3. Il est nécessaire de faciliter une meilleure compréhension des rôles sexuels que ce soit sur le plan du couple, de la famille, ou sur le plan social en général dans l'exercice des rôles professionnels sans discrimination liée au sexe.

A cet égard, le Ministère est convaincu que l'école publique, au Québec comme ailleurs, peut contribuer sainement et positivement à la prévention et à la solution de multiples problèmes personnels et sociaux actuels dont la racine remonte à une information insuffisante ou à une compréhension limitée de la place de la sexualité dans le vécu humain.

Les problèmes graves vécus dans les rapports interpersonnels, le couple ou la famille illustrent malheureusement cette situation que des mesures sociales d'assistance tardives ne réussissent pas à corriger.

4. Il importe que l'école assure son rôle original en collaboration avec les familles.

En cela, l'école doit être perçue par la famille de la même façon que l'enseignement religieux ou la formation morale. Le rôle du Ministère est de l'aider à assumer cette responsabilité.

III- LES OBJECTIFS DU PROGRAMME D'EDUCATION SEXUELLE

Il est difficile de résumer en quelques phrases les objectifs d'un programme tout de même assez développé. Essentiellement toutefois, les intentions majeures poursuivies sont les suivantes:

1. Contribuer au bon développement de la personne et à un sain équilibre affectif.
2. Fournir des connaissances et faciliter une bonne compréhension des aspects fondamentaux de la sexualité et de sa place dans la vie (aspects physiologiques, psychologiques, affectifs, moraux, culturels) notamment les transformations physiologiques et psychologiques, l'éducation à l'amour, l'amitié, la loyauté, le respect de la personne humaine.
3. Faciliter des choix et des attitudes éclairés, autonomes et responsables dans la conduite de sa vie. D'où l'ouverture et l'incitation du programme à une réflexion sur les valeurs morales et culturelles ainsi que sur les implications des gestes posés en rapport avec la sexualité.
4. Favoriser chez les jeunes la préparation d'un projet de vie réfléchi et qualitatif comme êtres sexués tant sur le plan individuel que sur le plan du couple ou de la famille et dans l'exercice des rôles sociaux en général (absence de discrimination sexuelle).

La conception de l'éducation sexuelle dépasse ici de beaucoup la genitalité ou la reproduction sexuelle. Cet aspect biologique n'en constitue qu'une dimension à l'intérieur d'un concept qui recouvre tout ce qui se relie au fait d'être un homme ou une femme sur le plan personnel et sur le plan social.

IV- LES ATTENTES DU MILIEU

La très large majorité des organismes scolaires attendent une action ministérielle dans le cadre de certaines conditions de base. Sous cet aspect, une enquête menée auprès de toutes les commissions scolaires, au printemps 1980, et à laquelle 70% d'entre elles ont répondu,

- a) comment et par qui se donneront ces cours,
- b) quel sera le matériel didactique utilisé,
- c) sur quelle base (optionnelle ou obligatoire) les jeunes pourront y participer.

Par ailleurs et entre-temps, les conseillers scolaires sont d'avis qu'une information de base et élémentaire soit donnée aux élèves par les infirmières qui travaillent dans nos écoles. Cette information porte sur la période pubertaire et elle s'adresse aux jeunes de 6^e année. Tout en se voulant préventive, elle vise à éviter que certains d'entre eux se retrouvent, sans préparation et sans information, dans de pénibles situations.

Le Conseil scolaire espère que ces informations contribueront à clarifier la situation. De plus, vous trouverez copie d'un communiqué du sous-ministre, André Rousseau, qui, nous l'espérons, complètera davantage toutes les informations que vous avez reçues à ce sujet.

LE CONSEIL SCOLAIRE.

Gabriel Landry, président.

indique que la presque totalité est en faveur d'un programme ministériel qui laisserait toutefois place à des adaptations locales et serait respectueux des valeurs morales et religieuses véhiculées dans chaque milieu.

D'ailleurs, l'enquête a révélé qu'un grand nombre de commissions scolaires dispensent déjà un programme local d'information ou d'éducation sexuelle et souhaitent voir l'éducation sexuelle intégrée à un programme plus vaste de formation personnelle et sociale.

Les quelques 48 programmes locaux ainsi recueillis lors de l'enquête ont fourni la plupart des éléments du projet de programme ministériel.

Le Ministère entend maintenant répondre à ce besoin d'un programme de base pour les commissions scolaires.

V- QUELQUES RECTIFICATIONS OU PRECISIONS

1. Le présent projet de programme d'éducation sexuelle critiqué sur la place publique n'a pas été et n'est pas mis à l'essai présentement dans aucune classe ni aucune école du Québec. Il n'est qu'un texte récent en voie de consultation auprès de certains lecteurs critiques.

2. Ce programme ne vise en aucune manière à transformer les classes en laboratoires d'activités sexuelles ou en des lieux d'incitation à l'immoralité. A cet égard, les accusations à l'effet que le Ministère voudrait imposer, par règlement, la nudité aux jeunes ainsi que des jeux et des exercices sexuels sont totalement dépourvues de fondement et essentiellement malhonnêtes.

3. Ce programme, illustré d'aucune photo, n'a aucun rapport avec un certain manuel "monstrueusement illustré de dessins pornographiques" qui circulerait en certains milieux.

4. Dans la même ligne d'idée, le Ministère tient à souligner que ce projet d'éducation sexuelle se verra respectueux des valeurs chrétiennes fondamentales et ouvert sur une réflexion sur les aspects moraux reliés à l'exercice de la sexualité.

VI- QUELQUES PERSPECTIVES D'AVENIR.

La rédaction du programme Formation personnelle et sociale, incluant l'éducation sexuelle, devrait s'achever vers la fin du printemps 1981.

Le Ministère compte sur la consultation en cours en vue d'améliorer les projets actuels. Comme pour les autres programmes, ce dossier sera soumis pour approbation aux comités confessionnels du Conseil supérieur de l'Éducation.

Le programme serait disponible au cours de l'année scolaire 1981-1982. La mise en œuvre du programme devra donc rejoindre les parents, leur expliciter les dimensions éducatives du projet notamment par les conseils d'école, les conseils d'orientation, etc et cette implication des parents devra être d'autant plus grande que le programme devra être adapté localement et tenir compte de l'évolution du milieu. Entre-temps, la commission scolaire doit être critique, quant aux interventions actuelles, en cette matière dans ses écoles.

En résumé, le ministère de l'Éducation, comme les commissions, croit nécessaire d'agir dans le meilleur intérêt des jeunes en les aidant à réfléchir et à acquérir une plus grande maturité sur cette question de la sexualité. Ce que nous recherchons, en définitive, c'est de permettre à l'école publique d'assurer correctement ce rôle complémentaire à celui de la famille et des autres institutions, rôle qu'impose le milieu de vie de l'étudiant.

Je vous remercie de votre bonne attention et vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le sous-ministre adjoint
au primaire et au secondaire,

André Rousseau



Gouvernement
du Québec

Ministère de l'Éducation

AUX PRÉSIDENTS ET AUX DIRECTEURS
GÉNÉRAUX DES COMMISSIONS SCOLAIRES
POUR CATHOLIQUES

OBJET: Education sexuelle

Mesdames,
Messieurs,

Dans le cadre du débat entourant le projet de programme d'éducation sexuelle, la présente communication veut apporter quelques éléments d'information et de réflexion sur les actions prévues pour les prochains mois.

1- LE CADRE DU PROJET

Le projet du programme d'éducation sexuelle fait partie du programme de Formation personnelle et sociale dont il constitue l'un des volets avec la santé, l'éducation à la consommation, la vie en société et les relations inter-personnelles.

La première version de ce projet sur l'éducation sexuelle a été soumise en décembre dernier, comme document de travail et sur une base confidentielle, à un certain nombre de personnes et de milieux afin d'obtenir des commentaires critiques sur ses orientations et ses contenus. Cette démarche se situait comme il est d'usage courant, dans le cours même de l'élaboration du programme. Son intention était de vérifier la qualité du projet sur une base limitée avant de procéder à un projet de version plus définitive. C'est pourquoi cinq milieux géographiques seulement avaient été choisis à cette fin.

Le débat assez confus qui s'ensuivit justifie certaines mises au point.

11- LES RAISONS D'AGIR

Pourquoi l'école doit-elle agir en matière d'éducation sexuelle? Nous y voyons quatre raisons majeures:

1. La sexualité, prise au sens large de la condition de l'homme et de la femme, est une dimension importante du développement de la personne et de la préparation du projet de vie de chacun, tant sur les plans affectif et psychologique que familial et social.

A cet égard, comme l'a déjà fort pertinemment souligné le Comité catholique du Conseil supérieur de l'Éducation:

"... l'éducation sexuelle répond à un besoin et à un droit du jeune" (1)

A moins de conclure que ce droit est complètement et correctement assuré, la mission éducative de l'école doit intégrer cette dimension du développement humain. L'école devient alors le lieu d'une réflexion structurée et suivie des jeunes sur leur vécu et sur leur réalité d'homme ou de femme. En cela, le Ministère croit qu'un refus d'agir signifierait dans trop de cas laisser les jeunes ballottés par ce que l'"école parallèle" du contexte ambiant, à l'école et en dehors de l'école, offre de pire et de malsain sur l'esprit et le cœur.

2. Les jeunes, notamment les adolescents, éprouvent à l'égard de la sexualité des besoins de savoir, de comprendre, de situer et de critiquer les réalités dans des perspectives claires, notamment:

- besoins d'information sur le phénomène de la sexualité, sur les transformations physiologiques et affectives, sur certaines situations liées à la sexualité;

Le Mita DC-131 : copieur papier ordinaire, compact et léger.

Le temps c'est de l'argent : tous les hommes d'affaires seront d'accord pour trouver cette formule plus d'actualité que jamais. Cependant, nous devons tenir compte de la modicité de la place du temps et de la place de l'argent. Le Mita DC-131 a été spécialement étudié pour profiter au maximum du contenu espace de bureau.

Bien que le copieur soit compact et léger, ne croyez surtout pas que nous ayons voulu rogner sur quoi que ce soit lors de son élaboration. Le Mita DC-131 possède toutes les caractéristiques importantes d'un copieur de qualité mais sans les gadgets inutiles qui augmentent les prix de nombreux concurrents.

Mita : une longue histoire remontant à 1934 et la fabrication de copieurs faciles à utiliser, faciles à entretenir. Notre philosophie : la simplicité. Si vous avez la chance de vous servir du Mita DC-131, vous verrez que nous avons raison.

Caractéristiques

Procede	copie à l'encre sur papier ordinaire
Type	à table
Dimensions	18" x 14" x 10" (H x L x P)
Poids	15 lbs (6.8 kg)
Format papier	8 1/2" x 11" (216 x 279 mm)
Capacité	10 copies (sans mise à l'échelle)
Temps de copie	10 secondes
Temps de réimpression	10 secondes
Alimentation	115V - 60Hz
Accessoires	1 - 100
Autonomie de travail	Autonomie de travail
Garantie	Garantie automatique de service
Autonomie de travail	20 x 100 x 100 x 100 x 100
Dimensions	18" x 14" x 10"
Poids	15 lbs (6.8 kg)
Autres caractéristiques	• Réimpression de copie • Réimpression de copie

LES EQUIPEMENTS
DE BUREAU DE
VALLEYFIELD INC.

213 VICTORIA
VALLEYFIELD
373-9868

Le copieur compact sur papier ordinaire avec micro ordinateur

DC-131
mita



JACQUES SMITH
Votre photographe

à travers la vitrine

par vos
conseillers
en publicité



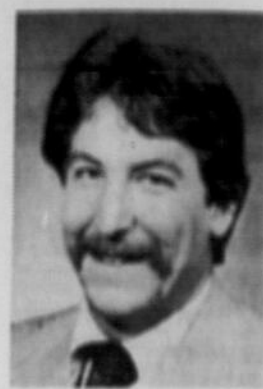
JEAN-LOUIS BRAULT



JACQUELINE ROZON



J-PIERRE TESSIER



MICHEL AUBIN

Roch Amyotte, de Kino-Québec, nous en a donné le goût lundi après midi en venant dans le bureau des vendeurs de publicité du Soleil. Il a tout simplement dit "J'espère qu'on vous verra tous à la course du printemps qui aura lieu dimanche, le 3 mai". Devant le silence stoïque de mes confrères, j'ai comblé le vide et j'ai dit : "Certainement, pour le 3 kilomètres". Tous les autres se tordaient de rire. Et c'est alors que j'ai lancé le défi au petit Jean-Pierre Tessier de me suivre pendant le trajet. Je cessai donc de fumer quand j'ai écrit la dernière ligne de cette page et j'ai vu mes clients en courant...

Michel Aubin, qui célébrait son vingt-sixième anniversaire de naissance le même jour, se croit déjà trop "p'tit vieux" pour participer à cette course. A le voir manger son gâteau de fête dans le bureau, on peut comprendre pourquoi. Bonne fête Michel, et descends de tes bicyclettes si tu veux reprendre un peu de souffle...

Tiens, notre fabuleux maquettiste Jean-Marc Beauchamp vient de nous révéler qu'il s'inscrira dans la course de trois pieds. L'important c'est de prendre le départ...



Nous présentons avec plaisir Michel Laperrière, courtier d'assurances, qui s'est joint à l'équipe de Michel Prigent, au 29 Ellice, Valleyfield. Le plus beau des deux est sur les lieux depuis un mois et on nous rapporte qu'il a plus que son lot d'appels téléphoniques.



Une erreur de frappe nous faisait présenter Vim Mooljeind sous le nom de "Jim" à titre de représentant des Ventes chez Autos Sports Jerry Inc., dépositaire Mazda du 550 Boul. Mgr Langlois, à Nitro. Vim peut également vous offrir toute la gamme des voitures Volvo Quand on se trompe de cette façon, ça donne l'occasion de parler de la personne concernée une deuxième fois. C'est pas mal en fait de marketing.



François et Liane Brisson, du Salon Capri sont heureux d'annoncer que Jocelyne Amesse et Linda Bray ont obtenu dernièrement leur carte "A" en coiffure et sont maintenant maîtres coiffeurs. Quant à Danielle Caza Emond, elle est de retour au salon après un congé de maternité. Les clientes du Salon Capri peuvent donc compter sur un personnel complet et hautement qualifié dans le domaine de la coiffure.

Notre bon ami Dominique Ruzzi nous en a fait voir de toutes les couleurs samedi de la semaine dernière, quand il s'est permis de faire une petite attaque du cœur. Dominique a immédiatement été conduit à l'hôpital où il est demeuré pendant quelques jours sous les soins intensifs. Aux dernières nouvelles lundi après-midi sa secrétaire Janine Foullet nous déclarait qu'elle s'attendait à voir son patron dans le mail du centre d'achats Valleyfield dès jeudi ou vendredi...

C'est Georges Massé, du groupe Unicentre, qui remplace Dominique Ruzzi pendant la convalescence de ce dernier. Georges est surintendant de la maintenance au centre d'achats de Granby, qui compte 96 magasins. M. Massé n'est pas un étranger dans le bout, ayant fréquenté le Collège de Beauharnois pendant six ans....



C'est Brigitte Paquin, de St-Timothée qui a été l'heureuse gagnante du puncho offert en tirage comme promotion de Pâques au magasin l'Ancêtre des Artisans, du 95 Grande-Ille. Le propriétaire Michel Leclerc s'est fait un plaisir de faire la présentation.



Gérard Piquemal, gérant du Restaurant Salaberry Délicatessen, et tout son personnel, vous offrent jusqu'au 8 mai un rib steak huit onces au prix de \$2.99 entre 11 heures et 15 heures tous les jours, et un autre de douze onces entre 17 et 21 heures, au prix de \$4.99. C'est une occasion de profiter de bas prix et de déguster une cuisine hors pair.

Le grand public sera sensibilisé à la sécurité scolaire en fin de semaine au Centre d'Achats Valleyfield. Sous la conduite de Claude Pelletier, de la Commission Scolaire, une exposition attirera l'attention des automobilistes sur les mesures à prendre pour éviter des accidents plus tristes les uns que les autres quand il s'agit de nos jeunes....

Pour ceux et celles qui aiment leur estomac, précisons que le prochain grillade de la Ligue de balle molle des Chevaliers de Colomb aura lieu samedi prochain, le 2 mai de 11 heures à 6 heures. On pourra y rencontrer les quatre capitaines des équipes. Incidemment, on nous apprend la nomination de Réal Moyen à titre de trésorier de la ligue. Ça besoin de balancer, car Réal n'est pas à court de moyens....

Yvon Boucher, notre ex-confrère journaliste au Soleil, n'en revient pas de l'excellent service qu'il a obtenu de Bernard Cadieux, des Décorations Cadieux, rue Ste-Cécile, quand il s'est adressé à lui pour l'achat d'une petite pièce de tapis. Bernard s'est empressé de lui proposer différents tons de couleurs et de lui expliquer les textures de tapis nécessaires à l'appartement qu'il voulait couvrir. Bernard s'est même permis par la suite de lui vendre de la tapisserie pour enjoliver un autre appartement....



Nous n'avons que des super félicitations à adresser à Marcel Larivière, du Centre de Promotions ICS Inc., qui a animé de façon remarquable les vingt quatre heures du Téléradiothon du Club Rotary en fin de semaine. Marcel a été reconnu comme le véritable Frenchie Jarraud avec la main sur le cœur. Il a su interviewer avec aisance tous ses invités et ses connaissances du milieu lui ont été d'un secours inestimable.



Daniel Demers, gérant de Dubo Sports, du 196 Boulevard Langlois, vous invite à sa grande vente de fin de semaine. Au cours des trois prochaines journées, les propriétaires de piscines pourront jouir d'un escompte spécial sur un bidon de cent livres de produits HTH. Nos lecteurs sont invités à s'attarder sur la page publicitaire de Dubo Sports dans cette édition pour prendre connaissance des nombreuses aubaines offertes.



Noël et Magella Lebeuf, de la Boutique Mé-Mé ont un magasin qui regorge de suggestions pour la Fête des Mères. Noël qui est le président de l'Association des Marchands du Carrefour Langlois invite la population à se rendre à cet endroit pour visiter les boutiques de ce centre d'achats pour trouver le cadeau par excellence à offrir à maman le 10 mai.

Toutes les personnes qui magasineront à la Plaza K-Mart pourront participer au tirage d'une valeur de \$200 en marchandises à l'occasion de la Fête des Mères. Le tirage aura lieu samedi, le 9 mai à seize heures. C'est une autre organisation de l'association des marchands de l'endroit....

C'est maintenant officiel. La grande exposition commerciale, industrielle et sociale de Beauharnois aura lieu à l'aréna de l'endroit du 14 au 17 mai. Cette exposition cadra avec la semaine de prévention des accidents. Le tout est placé sous la responsabilité du constable Jean-Jacques Fortier....

Parlant d'exposition, il ne faut pas oublier celle organisée par la Chambre de Commerce de Valleyfield qui aura lieu du 7 au 10 mai à l'aréna du Cégep. Un événement à ne pas oublier à cette occasion sera la grande parade de modes présentée par le magasin Sears agrémentée par le spectacle de l'école de danse Jacques Parent. C'est la première fois que le magasin Sears présentera un tel défilé et nul doute que les administrateurs de ce magasin voudront être à la hauteur de la réputation de leur nom....

Saviez-vous que le beau Michel Louvain a soupé samedi soir au restaurant Bambou, étant l'invité des propriétaires Alain Montpetit et Gilles Gagné....

Robert Jean, le grand spécialiste du store dans la région, et propriétaire de la Boutique du Store Décoratif, du 38 St-Louis, déclare à qui veut l'entendre que c'est lui qui aura le plus beau kiosque à l'aréna lors de l'exposition commerciale de la semaine prochaine. Espérons qu'il ne baissera pas les stores afin que le public puisse voir sa vaste collection....

Un autre qui sera à l'aréna sera Raymond Gagnon, de RDG Ventilation, qui vous invitera à ne pas attendre l'été pour bien ventiler votre grenier. Il peut s'en occuper dès maintenant....

Nous vous invitons à vous arrêter sur l'annonce du dépanneur Jean-Luc du 317 Dufferin, dans la présente édition. Jean-Luc Pomerleau vous offre de très nombreux spéciaux valides jusqu'à 17 heures samedi....

Il y a marché aux puces tous les mardis et mercredis au Rodolphe à côté du Pamaou. Lise Pettigrew la gérante, invite tous les commerçants de la région qui voudraient se départir de marchandises en réservant un espace, à communiquer avec elle aux numéros suivants 373-1044, 371-6333, 692-6596.

Une autre exposition, celle-là exclusivement artisanale, se tiendra dans la cadre de la course cycliste Rayon Alpha les 27 et 28 juin, au Pavillon Wilson, à Coteau du Lac. Les espaces sont octroyés gratuitement à ceux et celles qui veulent exposer le produit de leurs talents. Il suffit de communiquer avec Mme Ruth Adams, du Mouton d'Or, en signalant 763-2550.

N'oublions pas la grande clinique de sang organisée par le Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield qui aura lieu les 11 et 12 mai. L'objectif est de 1000 chopines. Faites-vous un honneur de participer à son succès.

Jean-Louis Brault



ANDRÉ HÉBERT
prop.



R. LAFRAMBOISE
rep.



J.G. LATREILLE
prop.

votre concessionnaire

SUBARU

vous
présente

FAMILIALE GL

Une voiture familiale parfaite, qui consomme peu. Dispositif d'immobilisation en pente, nouveau moteur plus gros de 1 800 cc 5 VITESSES RADIO AM FM, roues et pneus

plus grands et groupe d'instruments complet sont tous de série, ainsi que la traction avant très maniable.



VENTE — SERVICE — PIÈCE

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO

477 BOUL. LANGLOIS, NITRO 371-0322

Disponibles : 5 vitesses / automatique

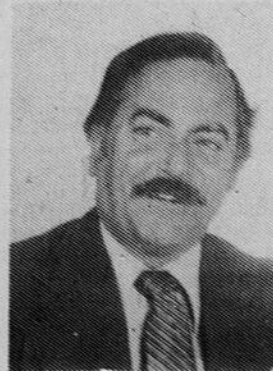
48 milles au gallon sur route.

Nous assurons tout

RAYMOND BLOUIN
ASSURANCES

Cette semaine,
nous vous
présentons

VIE AUTOMOBILE
FEU-RESPONSABILITÉ
VOL-RISQUES
MULTIPLES



CAROLE
MERCIER

Carole est la nouvelle secrétaire du département automobile-résidentiel. Ses 2 1/2 années d'expérience vous assurent un service irréprochable.

Félicitations à Carole dans les nouvelles fonctions.

400 DUFFERIN VALLEYFIELD

373-6452

Programme de conditionnement physique... dernière chance

C'est votre dernière chance pour vous inscrire au programme de conditionnement physique offert par le Collège de Valleyfield car c'est lundi que débute le cours.

Cette année, un programme tout à fait adapté à l'individu basé sur son âge, son sexe et sa condition physique permettra d'intégrer toute personne désireuse d'améliorer sa condition

physique générale. Votre organisme est exposé principalement à 5 différents stress et sa capacité de réponse positive est directement reliée à sa condition physique.

Un organisme en mauvaise santé se détériore rapidement et le facteur vieillissement agit fortement. Il s'en suit logiquement une prépondérance aux

maladies cardiaques surtout pour les hommes de 40 ans et plus.

Toutefois, un organisme en santé physique retarde le processus de vieillissement. L'activité physique à la manière de solvants pour les tuyaux d'évier nettoie et élimine les particules indésirables logées dans votre système.

Nous travaillerons donc lors des séances les 5

principaux déterminants de la condition physique sont:

- 1) Endurance organique
- 2) Flexibilité
- 3) Adiposité
- 4) Endurance musculaire
- 5) Résistance musculaire

exercice de grande intensité sur une courte période de temps.

Ces courtes explications sont très sommaires. L'ensemble des résultats bénéfiques ne tiendrait pas dans tout ce journal.

C'est à vous de prendre votre décision car votre condition physique ça vous regarde.

N'hésitez plus, prenez le

temps de vous occuper de votre corps.

Alors les lundis, mercredis et jeudis, de 17h à 18h, de 18h à 20h l'éducation des adultes dispensera un programme adapté à votre mesure. Les coûts d'inscription sont de \$30.00 pour 9 semaines et vous pouvez vous inscrire dès maintenant au Service d'Éducation des Adultes du Collège de Valleyfield. Pour de plus amples renseignements,

n'hésitez pas à me contacter à 373-9441.

Roch Amyotte, coordonnateur

Kino - Québec
Région Sud-Châte

AVOCAT

Me JEAN FRANCOEUR
B.A. B.P. L.L.C. RI

CHATEAUGUAY
EDIFICE MADORE
255 BOUL. D'ARNOU
691-8444

St-Stanislas de Kostka

Participation Plein-Air

Notre organisme a présenté un projet d'embauche pour étudiants réparti sur une période de 13 semaines. Un maximum de cinq employés pour travailler avec nous et aussitôt que nous aurons une confirmation du C.E.I.C. nous débiterons les entrevues.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous présenter la direction de participation plein air:

Président: André Daoust
Vice-présidente: Patricia Vincier
Trésorière: Murielle Weaner
Secrétaire: Roger Côté
Directeurs: Fernand Desparois, Luc Brault, Réjean Leduc, Gérard Léger, Den Weaner, Monique Daoust, André Primeau,
Publiciste: Lucette Lecompte

Nos activités débiteront

avec un tournoi de balle-lente (homme-femme). Cotisation: homme \$75, femme \$55. Responsable: André Daoust. Tél. 371-0886, André Primeau 371-3474 après 17h.

Le Noël d'été débute avec un tournoi de pêche les 18 - 19 juillet. Responsable: Luc Brault.

Soirée bavaroise, samedi 25 juillet au sous-sol de l'église de St-Stanislas de Kostka. Prix du billet: \$5.00. Orchestre Hanstuf. Responsable: Fernand Desparois.

Couronnement de la reine du Noël d'été: samedi le 25 juillet. Responsable: Chantal Lecompte, tél. 373-3170.

André Primeau, 371-3474. Samedi 5 septembre: Soirée de clôture avec soupe spaghetti, prix du billet: \$5.00. Responsable: Patricia Vincier et Monique Daoust, 371-0886.

Nous avons reçu nos macarons, donc nous vous solliciterons pour nous aider. Le prix est de \$1.00.

Pour tout renseignement additionnel, communiquez avec M. Roger Côté, secrétaire, adresse postale: 1, rue Lecoco, St-Stanislas de Kostka, J0S 1W0. Tél: 371-7167.

Au plaisir de vous voir, Lucette Lecompte, publiciste



Voici le nouvel exécutif de l'Association de soccer de Valleyfield Inc (dans l'ordre habituel) Russ McDonald, directeur des arbitres, Guyline Losier, registraire, Jean Brault, président, France Jolicoeur, secrétaire trésorière, Bernard Morin, directeur des capitaines et enfin, Claude Théoret gagnant du ballon tiré au sort parmi les personnes présentes lors de l'assemblée annuelle.

St-Timothée au stade olympique le 31 mai

En effet, les loisirs de St-Timothée, organisent un voyage aux Expositions dimanche le 31 mai en après-midi, alors que les Pirates de Pittsburgh seront les visiteurs de nos Expos. Le coût des billets, autobus inclus, est de deux dollars pour les jeunes de 18 ans et moins et de quatre dollars pour les adultes. Seulement deux cents billets sont en vente donc hâtez-vous. A noter que les billets sont de la section 437 ordinairement vendus six

dollars. Pour se procurer ces billets vous pouvez contacter deux membres des loisirs, soit le président Yvon Leblanc au numéro 373-4135, et Marc Blondin 373-7443.

Retenez cette date: dimanche 31 mai en après-midi.

Pirates de Pittsburgh vs Expos.

Coût \$2.00 pour les 18 ans et moins \$4.00 pour les adultes

Quantité limitée.

Marc Blondin
Loisirs St-Timothée.

Sacs de sable de Bellerive

POSITION DES EQUIPES

Willie Amyot... 63060
Claude Amyot... 62880
Hughes Royer... 61490
Gilles Amyot... 60620
Jeannine Lefebvre... 59910
Thérèse Amyot... 59820
Francine Therien... 58510
Emile Morin... 55980
Hazel McDowell... 55580
Marie Rose Vachon... 54300
Nicole Vachon... 52380
Christian Amyot... 52480
Josée mMorin... 51850
Noel Amyot... 51810

Gisèle Lantaigne... 50770
Yvan Viau... 48970
Richard Turcotte... 47640
Lucien Therien... 46380
Michel St-Germain... 45430
Johanne Lemelin... 20000

N.B. Bonne fête cette semaine à Daniel Noël, Gisèle I. Loisel, Florine Leduc, Lorraine Breton, Marcel Nault, Claude Lemelin.

C'est tout pour cette semaine. On vous souhaite bonne soirée à tous, le 2 mai.

Marcel Nault publiciste
Le 19 avril 1981

Cours de plongeon à la C.A.S.

Apprenez à plonger en toute sécurité grâce à des cours de plongeon conçus spécialement pour vous tous. La Cité des Arts et des Sports offre des cours de PLONGEON.

Les cours se donneront du 5 mai au 8 juin 1981; le mardi de 4h à 6h P.M. pour les jeunes de 7 à 14 ans et de 7h à 9h P.M. pour les adultes de 15 ans et plus.

Ce cours est d'une durée de 2 heures, chacun pendant 7 semaines au prix de \$20.00 pour les jeunes et de \$25.00 pour les adultes.

Si vous désirez plus d'informations, adressez-vous à la Cité des Arts et des Sports à 100, rue St-Thomas à Valleyfield ou téléphonez-nous à 373-6573. Nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Denise, Publiciste C.A.S.

NOUVEAU POSTE



Pour faire suite à sa nomination de chiropraticien de l'année 1980, le Dr. Pierre-Paul Bélanger, est devenu le directeur des communications pour l'ORDRE des CHIROPRACTIENS du QUEBEC. Le bureau du Dr. Pierre-Paul Bélanger, est situé au 72 rue Donald, Valleyfield 373-9622.

(Publi-reportage)

Produits de Rénovation

Le Maître de la Maison

FINI EXTERIEUR

COLORLOK

FACILE A MONTER

L'ENSEMBLE

\$489⁰⁰ APP.

CABANON 8x8

Revêtement « Weavy Edge » HAIDA Skirl

Cedre naturel de qualité select nouveau, sèche au four pour une meilleure garantie de qualité et longue durée. Seulement le cedre rouge - Haida Skirl - vous procurera une ondulation spéciale.

Longueurs assorties

15/16" x 10"	15/16" x 12"
.79	.95
pi. lin.	pi. lin.

UN PETIT TRUC DE MAITRE DE LA MAISON:

POUR AUTRES GRANDEURS, PRENEZ LA SURFACE DU PLANCHER ET MULTIPLIEZ PAR \$8.25

Aspenite

Le panneau tout usage, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur

1/4" x 4 x 8	7/16" x 4 x 8
5⁵⁹	8⁵⁹
le panneau	le panneau

Dalles à patio

18" x 18" gris (livré \$1.59)	1.29 /ch.
24" x 24" gris (livré \$3.69)	3.29 /ch.
24" x 30" gris (livré \$4.39)	3.89 /ch.

Porte de patio — 6'

Portes à deux sections, unité thermo de haute qualité. Cadre en pin traité recouvert de vinyle blanc. Disponible avec ouverture gauche ou droite.

459⁰⁰

Table de pique-nique

Prête à être assemblée, teintée Redwood, très robuste

Dim.: 30" x 72" Rég: \$39.95

34⁹⁵ /ch.

Remise à jardin "LE GAUFRE"

Construction d'acier galvanisé prépeint 30 gauge. Plancher non-inclus.

Modèle A: 7'8" x 9'3" x 8' haut	Modèle C: 9' x 9'10" x 8' haut
289⁰⁰	329⁰⁰

RETEVEMENT EXTERIEUR DOUBLE 4

LE NOUVEAU PAREMENT COLONIAL EN ALUMINIUM

Super spécial \$64⁹⁵ LE CARRE

L'allure authentique des parements de bois traditionnels.

Le nouveau Colonial offre bien des avantages.

Il est si facile à poser que vous pouvez l'installer vous-même. Un isolant rigide colle au dos de chaque panneau en facilite la manipulation et contribue à protéger votre maison contre les rigueurs du climat. Encore mieux, les panneaux s'enclenchent l'un dans l'autre en un clin d'oeil et un joint de panneau permet de dissimuler les petites erreurs de coupe.

BLANC OU VERT

INCLUANT PLANCHE D'APPUI, QUANTITE LIMITEE. LE PAQUET COUVRE ENVIRON 88 PI. CA.

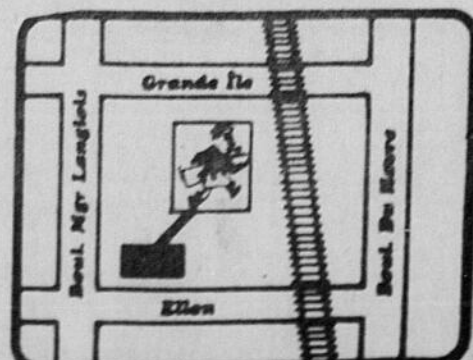
Maintenant, OUVERT le SAMEDI jusqu'à 17h

LE MAITRE DE LA MAISON



J.S. GOSSELIN
118 rue Ellen
VALLEYFIELD 373-0922

Lundi, mardi, mercredi, jeudi 8h00 à 17h30
Vendredi 8h00 à 21h00 - Sam. 8h00 à 17h00.



Les Gondoliers en concert le 23 mai

Les Gondoliers, une richesse culturelle toujours présente, se

organiser cette belle soirée qui s'adresse à toute la population de

divertissantes les unes que les autres. Les Gondoliers vous



préparent à leur concert annuel qui aura lieu le 23 MAI 1981 à 20h30 à l'Auditorium du Cégep de Valleyfield.

Depuis plusieurs mois, plus de cinquante choristes travaillent à pleine voix, se réunissant pour planifier et

Valleyfield et de la région environnante.

Les Gondoliers ont le vent dans les voiles et les membres du chœur sont toujours amoureux des belles mélodies. Ils présenteront un bouquet très varié de pièces musicales toutes aussi

offrent le menu musical suivant:

"Sur le Pont d'Avignon" folklore français
"Pavane" (renaissance) Thoinot Arbeau
"Hoiabé" anonyme
"Mignonne Allons voir si la rose" Ronsard

"Cueillant la violette"
"S'en allait à Marseille" chanson populaire française

"Pot pourri d'airs de Sound of Music" Rogers et Hammerstein

"Pourquoi Chanter" Granger et Perron

"Nous voulons chanter" Yves Beauparlant

"Toi, le poète" Frank Milles

"Notre sentier" F. Leclerc

"Les gens de mon pays" G. Vigneault

"Le doux chagrin" G. Vigneault

"Le monde est stone" Luc Plamondon - Michel Berger

"Berceuse pour un homme" Luc Plamondon - F. Cousineau

"Les uns contre les autres" Luc Plamondon - M. Berger

"Ami, reviens" Jacques Michel

Les Gondoliers seront sous la direction musicale de MME RITA VALLEE-LAMOTHE et ils vous

invitent à partager avec eux cet échange musical le 23 MAI 1981 à 20h30 au Cégep de Valleyfield

Les billets sont en vente au coût de \$5.00

Au Magasin "Aux Mille Fantaisies" au Centre d'Achats

A la Librairie Boyer

A la Librairie Jamuniki

Nous vous attendons

Louise Carrier

L'Irak au pays des Califes de Bagdad dimanche le 3 mai

Valspec Inc. et le Groupe La Laurentienne, en collaboration avec le Journal Le Soleil présente, dimanche le 3 mai prochain, une conférence L'IRAK, au pays des Califes de Bagdad. La représentation aura lieu à l'Auditorium de l'Ecole Jésus-Marie, à 20h.

Alain Saint-Hilaire, remontant vers le Nord de l'Irak, nous entraîne à Bagdad, l'ancienne capitale des Grands Califes, l'ancienne cité des Mille et une Nuits.

Pour la première fois Alain Saint-Hilaire et sa caméra pénètrent à l'intérieur des lieux saints de l'Islam. Chiffre pour nous faire découvrir les dômes d'or et de turquoise des mosquées de Najaf, Kerbala, Kufa, élevées à la gloire des martyrs Ali et Hussain. Les Saints des Saints nous révèle les extraordinaires tombeaux extraordinaires en or et argent massifs des prophètes.

Dans l'embrasement des torchères qui illu-

minent la nuit, l'aventure du pétrole nous conte la nouvelle histoire d'Aladin et de sa lampe magique.

L'IRAK au pays des Califes de Bagdad, la dernière de la série des Grands Explorateurs,

sera présenté dimanche le 3 mai à 20h, à l'Auditorium de l'Ecole Jésus-Marie, 41 Chemin Laroque à Valleyfield. Les billets sont en vente aux Librairies Boyer. Pour renseignements, communiquez avec Valspec Inc. à 373-5794, entre 13h30 et 17h.



SERVICES COMPLETS D'INGENIERIE
29 STE-HELENE, VALLEYFIELD, 371-6211
415 BOUL. ROCHE, VAUDREUIL, 455-5775

VITRERIE St-Eugène

105 rue THIBAUT

VALLEYFIELD — 373-7460

Résidentiel - Commercial



DEPOSITAIRE
aero

Notre devise:

Bien vous servir



Spectacles Coteau du Lac

Cette année le département des spectacles de Coteau-du-Lac projette une série d'activités pour tous. Les festivités auront lieu à l'amphithéâtre naturel de Coteau-du-Lac.

Comme toute organisation de loisirs, le département sollicite votre appui financier. Des espaces de publicité seront mis en vente à compter du 20 avril '81 et ce, jusqu'au 2 mai 1981. Le nombre d'espaces sera limité. Le commanditaire devra lui-même fournir son panneau de publicité avec

les normes appropriées à son "pédage".

Plus de 4' x 8': 2,000\$ seront disposés à l'entrée du site.

4' x 8' : 1,000\$ seront disposés à l'avant de la scène.

4' x 4' : 500\$ seront disposés autour des kiosques.

2' x 4' : 300\$ seront disposés sur le terrain.

Le comité des spectacles P.A.V. vous sou-

haite la bienvenue pour sa programmation été 1981. Les mandats postaux ou les chèques peuvent être envoyés à Normand Moreau, P.A.V. Spectacles, Festivals du patrimoine, C.P. 665 Coteau du Lac, Québec, JOP 1B0 453-3902.

NORMAND MOREAU
VICE PRÉSIDENT DES LOISIRS
P.A.V. SPECTACLES

"Handicapable"

LES BUREAUX D'AVOCATS

dont la carte d'affaires est publiée dans cette annonce

FONT PARTIE DE

L'AIDE JURIDIQUE c'est gratuit!

LEMIEUX LAMARCHE & LEMIEUX

AVOCATS
23 Ste-Hélène Valleyfield 371-5511

CAMILLE DEMERS

AVOCAT
59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122

BANCHARD & VINET

AVOCATS
70 Nicholson Valleyfield 373-1414

Le conseil de Pastoralité ouvrière, présente la pièce "HANDICAPABLE" ou "ATTITUDE A CHANGER" de l'atelier théâtral LA GROSSE VALISE; le dimanche 3 mai à 19h30 à l'église St-Augustin, 110 Mathias, Valleyfield.

Le but en est de sensibiliser la population, travailleurs, chômeurs au vécu des handicapés, soit au niveau du travail, du social et de la famille.

Veuillez réserver vos billets à l'avance, car les places sont limitées. Les billets sont en vente au coût de .99 à l'événement ou à la J.O.C. (Centre Garneau). Pour autres informations, téléphonez Bernard Le-gros 373-1652. Travailleur handicapé employé de Dominion Textile.

Comparez-les!



149⁹⁵
Comparez notre bas prix!

Vélo "Medalist" à 10 vitesses

Vous pouvez épargner de l'argent en dépensant la vôtre cet été, en faisant du cyclisme! Afin de vous permettre d'y participer, Canadian Tire vous offre le vélo "Medalist" à 10 vitesses de Supercycle à un prix aussi étincelant que son beau fini argenté. Avec dérailleur Shimano à manettes de changement sur potence, leviers de freins sûrs, disque couvre-chaîne, selle de course moulée et réflecteurs tout autour. Cadre 21 ou 23" pour hommes, cadre mixte 20" pour dames. 71-1240X



99⁹⁵
Comparez notre bas prix!

Vélo "Wildcat" MX: vos enfants en raffolent

Vélo Motocross fringant en rouge et noir. Cadre de compétition 20", pneus 20" à crampons. Réflecteurs tout autour. C'est un modèle qui saura plaire à tous vos jeunes cyclistes. 71-1255

SERVIMEUBLES

MODELES EXCELLENCE

CUISINIERE WF650

DIMENSIONS: H: 46 3/4 po., L: 30 po., P: 26 1/2 po. (118.7 cm, 76.2 cm, 67.3 cm).

POIDS BRUT: 210 lb approx., 5.2 kg

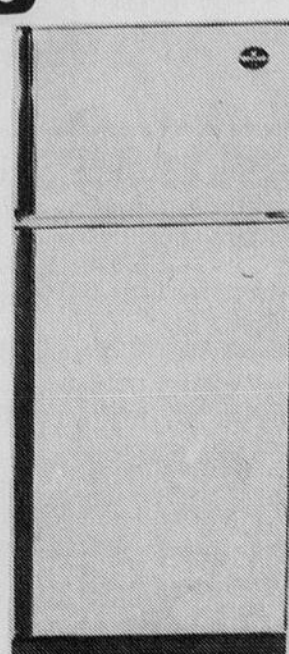
CARACTERISTIQUES DE LA TABLE DE CUISSON: - tube fluorescent - panneau de verre simili-bois de luxe, agencement de garnitures noires et argent - embouts moulés commutateurs à réglage continu avec lampes témoins individuelles - minuterie programmable à affichage numérique - bouton de commande avec lampes témoins pour les éléments de cuisson et de grillage - prise électrique - éléments de luxe avec cuvettes enduites de porcelaine.

CARACTERISTIQUES DU FOUR: - four facile à nettoyer - lèche-frite de luxe sans fumée - joint de porte durable en silicone - porte de four amovible - porte de verre noir pleine grandeur avec poignée pleine largeur - tournebroche facultatif - poignée de tiroir de luxe pleine largeur - tiroir amovible pour faciliter le nettoyage sous la cuisinière.

COULEURS: Blanc (W), Amande (D).



White-Westinghouse



REFRIGERATEUR WT177

DIMENSIONS: H: 65 7/8 po., L: 30 po., P: 28 po. (167.3 cm, 76.2 cm, 71.1 cm).

POIDS BRUT: 260 lb approx., 118.4 kg

VOLUME TOTAL: 17.3 pi.cu., 492.6 L

CONGELATEUR: 167 lb, 75.8 kg

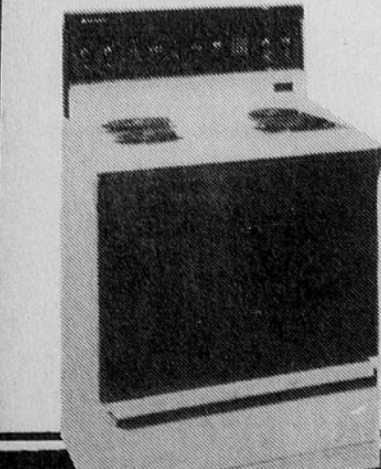
REFRIGERATEUR: 12.6 pi.cu., 357.8 L

CARACTERISTIQUES DU CONGELATEUR: - Distributeur de boîtes de jus - clayette pleine largeur - barre de retenue amovible - moules et bac à glaçons.

CARACTERISTIQUES DU REFRIGERATEUR: - demi-clayettes en porte-à-faux - garde-viande - bacs à légumes jumelés - portillons du casier laitier - barres de retenue amovibles - bac à oeufs.

CARACTERISTIQUES DE LA CAISSE: - poignée de luxe pleine largeur avec applique simili-bois - moulure de porte enveloppante - roulettes arrière fixes et roulettes avant réglables.

COULEURS: Blanc (W), Amande (D)
OUVERTURE DE LA PORTE: gauche ou droite.



ROLLAND LECOMTE

297 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU-DU-LAC 763-5688
MONTREAL: 455-1908



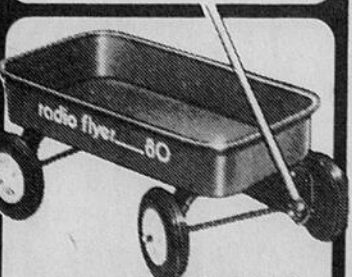
Accessoires de vélo

① Bidon pour boissons
Bidon léger avec support.
Capacité 18 oz. 73-0006

② Antivol Slaymaker
Chaîne 36" vinyle, anti-rouille, cadenas. 73-3939

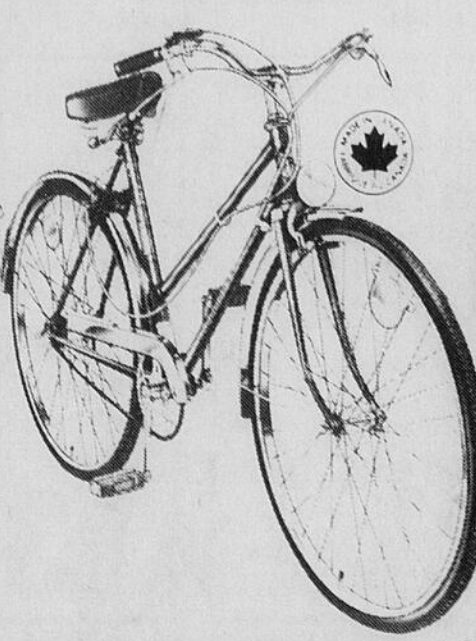
③ Pompe à pneu
Corps léger, chromé. Très facile à utiliser. 73-4837

④



Le chariot de leurs rêves

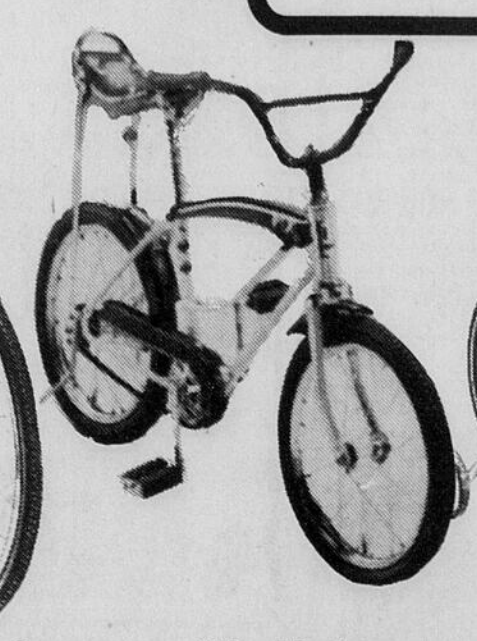
Bâti robuste en acier épais, rouge vif. Caisse d'env. 22 x 12 x 3 1/2". Modèle solide pour le jeu ou le transport. 71-5004



Vélo de tourisme pour dames

Comparez notre bas prix! **124⁹⁵**

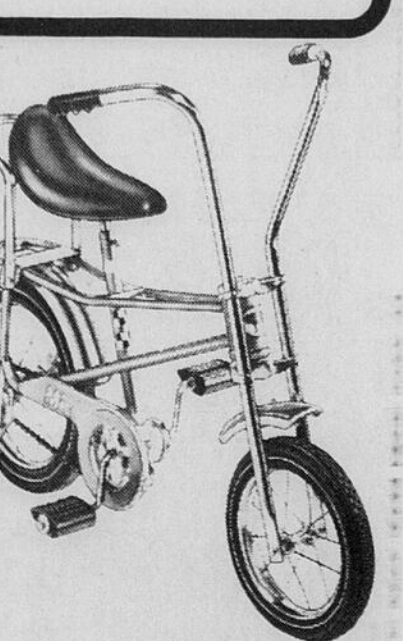
Vélo fiable à 3 vitesses à un prix vraiment abordable. Cadre robuste 19", pneus 26 x 1 1/2". Moyeu arrière Shimano, freins à main, garde-boue chromés. Profitez-en cet été! 71-1128



Super modèle Motocross

Comparez notre bas prix! **75⁹⁵**

Motocross transformable avec stabilisateurs et caractéristiques MX pour faire la joie des petits de 4 à 6 ans. Jaune brillant avec garnitures, guidon, couvre-chaîne et selle allongée noir mat. Frein à rétro-pédalage. Cadre 12 1/2" robuste. Pneus 16"x1.75 à semelle profonde (71-1007)



Vélo "Mini-Mach I"

Comparez notre bas prix! **47⁹⁵**

Vélo à 2 roues pour les enfants de 3 à 5 ans. Cadre robuste 11", porte-bagages, fourche genre moto, selle allongée, barre protectrice et stabilisateurs sécuritaires amovibles. 71-1096

N.B.: Les vélos NE sont PAS vendus complètement assemblés. Il faut poser selle, guidon, roue avant et pédales.



ARMAND ST-JACQUES

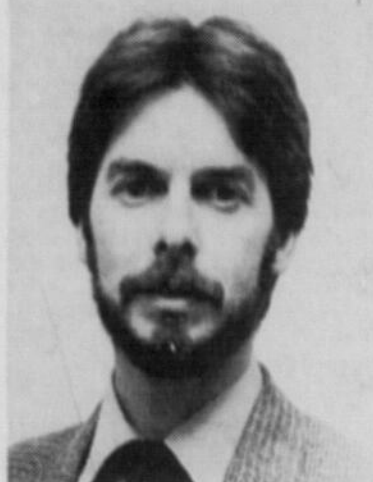
560 BOUL. MGR LANGLOIS
371-2470

CARREFOUR
MGR-LANGLOIS

Si vous voulez boire et le pouvez
C'EST VOTRE AFFAIRE
 Si vous voulez arrêter et ne le pouvez
C'EST NOTRE AFFAIRE
ALCOOLQUES ANONYMES
 C.P. 54 VALLEYFIELD
 ou téléphonez: 371-8582

**Le taux d'intérêts
 à 14% ça se continue**

Chez **Roch Trépanier Automobiles**



JACQUES PATENAUDE
 représentant

Jacques désire aviser ses clients et amis qu'ils peuvent bénéficier d'un grand spécial sur les camions légers tels que Fourgonnettes ou pick-up. Jacques vous le dit: "Profitez-en car cette économie inimaginable se termine le 9 mai prochain".



**ROCH TREPANIER
 AUTOMOBILES**

HUNTINGDON 264-5356

Série l'Amour: fantasmes et thérapies

Vaispec Inc., en collaboration avec le Journal Le Soleil et le Groupe La Laurentienne présente la dernière conférence du séminaire Jean-Yves Desjardins, mercredi le 3 juin prochain. Cette conférence aura lieu à l'Auditorium du Cégep, 169 rue Champlain à Valleyfield, à 20h30.

Mercredi le 3 juin, Jean-Yves Desjardins, sexologue de réputation internationale, donnera une conférence-choc sur les fantasmes. "FAN-

TASMES ET THERAPIES" plonge au cœur des inquiétudes des hommes et des femmes d'aujourd'hui face à leurs fantasmes les plus secrets.

Y a-t-il des fantasmes normaux? Quels sont les principaux fantasmes masculins et féminins? Les fantasmes menacent-ils la stabilité du lien amoureux? Jean-Yves Desjardins répond à ces questions en s'appuyant sur les principaux résultats d'une recherche inédite. Il explique en outre les principales fonctions des fantasmes et propose des façons originales de les utiliser pour enrichir notre vie érotique.

Cette dernière conférence de la Série l'Amour "Fantasmes et Thérapies" sera donnée à l'Auditorium du Cégep de Valleyfield, mercredi le 3 juin à 20h30. Les billets sont maintenant en vente aux Librairies Boyer. Renseignements Vaispec 373-5794 entre 13h et 17h.

Le Centre des petits de St-Augustin Inc. s'adresse aux enfants qui auront 3 ans au 30 novembre 1981 et 4 ans au 31 octobre 1982. Nous offrons beaucoup d'activités qui permettent aux enfants de s'exprimer et s'améliorer à travers les jeux collectifs, la peinture, le bricolage, les comptines, etc.

Centre des petits St-Augustin

**Inscription pour
 l'année
 1981-1982**

Le Centre des Petits de St-Augustin Inc. s'adresse aux enfants qui auront 3 ans au 30 novembre 1981 et 4 ans au 31 octobre 1982. Nous offrons beaucoup d'activités qui permettent aux enfants de s'exprimer et s'améliorer à travers les jeux collectifs, la peinture, le bricolage, les comptines, etc.

Le Centre est une organisation à but non lucratif et administré par les parents ce qui permet aux parents de suivre l'évolution de leur enfant. La première session débute le 28 septembre 1981 et se termine le 18 décembre 1981. La deuxième session commence le 4 janvier 1982 et se termine le 31 avril 1982.

Les ateliers sont de 1 ou 2 ou 4 jours qui peuvent être choisis en a-

vant-midi ou en après-midi de 9 heures à 11 heures l'avant-midi et de 1 heure à 3 heures l'après-midi. Une soirée d'informations aura lieu au début du mois de juin pour les nouveaux parents. Ainsi vous pourrez rencontrer la jardinière et visiter le local. D'autres informations vous seront données dans les journaux locaux. Toutes les personnes qui désirent inscrire leur enfant à nos ateliers pour le 28 septembre 1981, ou pour obtenir plus d'informations, veuillez communiquer avec Madame Carole Fortin à 371-6359, entre 13 et 16 heures.

Le Centre des Petits de St-Augustin Inc.

**ASSEMBLÉES PUBLIQUES
 EGLISE PENTECOTE
 70 THIBEAULT, VALLEYFIELD**

**D'manche 10H. et 19:30H.
 mardi 20 heures h. h.**

L'évangile sera prêché. Prière pour les malades. Chants - Des témoignages

**PASTEUR O. MASSEAU
 373-2654**

**Jésus Sauve - Jésus guérit
 TOUS SONT BIENVENUS - ENTREE LIBRE**

**ENGLISH
 CATHOLIC
 MASS**

EVERY SUNDAY 10 A.M.

**CHAPEL: 247 CHEMIN LAROCQUE
 VALLEYFIELD**

All are welcome!

ST. IGNATIUS GUILD

Concert 10e anniversaire des Oiseleurs

A l'occasion de leur 10ème anniversaire "Les Oiseleurs" dirigés par Mme Réjane Bruneau et accompagnés par Mme M. R. Latreille, vous offriront un répertoire exceptionnel.

Venez oublier les rigueurs de l'hiver et célébrer avec nous, le printemps, et son arc-en-ciel de couleurs vibrantes et chaudes comme nos chansons.

Vous entendrez, entre autres: Bravo M. le monde, Fantaisie bleue, Ne regarde pas les filles, C'est dans les chansons, Dans tous les cantons, Tu t'en vas Toi le poète, Blassom

time, Love me tender des extraits de The Sound of music, Le chant des saisons, Summertime, Feelings ...

C'est un programme qui vous promet de délicieux frissons. Ne râtez pas cette occasion? Les bil-

lets (au prix de \$4.00) se vendent rapidement. Le concert a lieu dimanche, le 17 mai à 8h30 p.m. (20h30) à l'église de St-Zotique.

Odile Roy, publiciste

Les Artisans Coopvie 1980 exceptionnelle pour l'avenir de la société

L'année 1980 marque un tournant décisif pour l'avenir de la coopérative Les Artisans Coopvie. Anticipant les effets bénéfiques que produiront pour l'expansion de l'entreprise les événements importants survenus au cours de l'année, le directeur général de la Société coopérative d'assurance-vie, n'hésite pas à qualifier 1980 d'année exceptionnelle. Monsieur Louis-Philippe Savard considère en cela les perspectives additionnelles qui s'ouvrent maintenant pour l'entreprise et la constante progression de ses affaires dans le cadre des objectifs de l'année.

\$245 MILLIONS D'ACTIFS

Le rapport annuel 1980 présenté récemment au Conseil d'administration fait état d'un actif au bilan de \$245 millions. Signalons que l'actif de l'exercice précédent s'établissait à \$221 millions. Quoique légèrement inférieure aux prévisions, l'augmentation de l'actif est principalement dirigée vers les prêts hypothécaires et les obligations. Ces deux postes du bilan représentent 80% de l'actif total de la Société.

AUGMENTATION DES REVENUS DE 8,1%

Les revenus de primes et de placement sont de \$67,9 millions pour un gain de \$5,1 millions sur 1979, soit 8,1%. Le rendement brut des placements au Canada a été de 10,46%.

Les dépenses, avant ristournes et impôts, augmentent de 6,8% alors que les revenus,

portés à 8,1% d'augmentation, justifient avant ristournes, impôts et poste extraordinaire, un excédent de \$8,2 millions. L'excédent brut avait été de \$6,9 millions en 1979. Quant à l'excédent net, il est de \$2,1 millions alors qu'il atteignait \$1,6 million en 1979. A la source de chaque dollar perçu, la répartition des revenus porte le niveau des primes à 68,3 cents et celui des placements à 31,7 cents.

AUGMENTATION DES VENTES DE 14%

Le chiffre des nouvelles affaires en assurance-vie et rentes individuelles et collectives s'élève à \$464,7 millions ce qui représente une augmentation de \$27 millions sur 1979, soit \$22 millions en assurance individuelle et \$5 millions en assurance collective. Traduites en crédits de vente basés sur les commissions de première année, les ventes de nouvelles assurances ont connu une augmentation de 14% sur l'an dernier.

L'assurance en vigueur, vie et rentes, est maintenant de \$2,78 milliards et affiche un gain de \$160 millions sur l'exercice antérieur. L'assurance en vigueur se répartit entre \$1,6 milliard en assurance individuelle et \$1,1 milliard en assurance collective.

COUP D'ENVOI VERS L'AVENIR

Le président de la coopérative, Me Paul Dolan, entrevoit que l'addition à l'actif de la Société des capitaux issus de la fusion avec

Les Coopérants, permettra de donner un solide coup de barre à la réussite du programme d'expansion implicitement défini par le plan d'orientation 1980-1984, notamment en pénétrant le marché de l'assurance générale.

Me Paul Dolan précise que les initiateurs du projet de fusion se sont laissés guider par des considérations d'ordre économique:

-Au Québec la nouvelle coopérative s'appropriera près de 2% du marché de l'assurance.

-L'entreprise se hissera, parmi les quatre plus importantes du secteur contrôlées par des francophones.

-Les problèmes de croissance engendrés par le morcellement du secteur de l'assurance sont réels, il faut en tenir compte.

UNE EVOLUTION CONSTANTE

La récente décennie a démontré une évolution constante de la coopérative tant par la progression de ses affaires, que par l'implantation d'une technologie de pointe et l'accentuation de la formation de ses employés, à tous les échelons.

L'actif de \$81,2 millions en 1970 grimpa à \$221,5 millions en 1979 pour atteindre \$245,3 millions en 1980. L'excédent net, selon le même tableau comparatif, progressait de \$0,3 million, à \$1,6 million puis \$2,2 millions. Enfin, les prestations et ristournes depuis la fondation atteignaient \$119,6 millions en 1979, puis \$270 millions en 1979 et finalement \$302,6 millions au dernier exercice.

VENTE D'OUVERTURE

**Rajeunissez et embellissez
 votre cuisine avec
 des armoires Gregg.**

Dés maintenant? Pourquoi pas! Faites-le vous-même, à peu de frais, avec de belles grandes armoires Gregg.

Les armoires Gregg ont été conçues pour être installées dans toutes les cuisines, que ce soit par leurs dimensions, leurs styles, classique ou contemporain, leurs éléments, coin et évier, sections du haut et

du bas. Elles sont également traitées pour résister aux accidents courants (taches, etc.). Enfin, elles sont faciles à monter.

Venez visiter notre étalage Gregg, vous y trouverez certainement de quoi rajeunir et embellir votre cuisine.

Nos prix commencent à seulement \$895⁹⁵



ARMOIRES

LALONDE & FILS ENRG.

Yvan Lalonde, prop.

**221 CHAMPLAIN 264-4469
 Valleyfield 371-9565**

OUVERTURE OFFICIELLE

SAMEDI LE 2 MAI '81

9 hres a.m. à la fermeture

Salle de réception et salons privés disponibles en tout temps

Bar Salon Vieux Canal
 149 Victoria Valleyfield
 GASTON MONTPETIT, GERANT

**Jean-Guy Legault
 et
 Bernard Cardinal
 vous y invitent!**

**INVITES
 SURPRISES
 PRIX DE PRESENCE
 PLUSIEURS SURPRISES
 ENTREE GRATUITE**

Beauharnois

L'Alcan célèbre son trentième anniversaire au théâtre



L'atmosphère était à la fête ce soir-là au Théâtre Alcan. Dans l'ordre habituel: Lucille Lazure, responsable de l'atelier théâtre à la polyvalente Beauharnois, Jean-Guy Hudon, directeur général de la Commission Scolaire des Moissons, Colombe Hudon, Maurice Morin, directeur de la Polyvalente Beauharnois, Marguerite Morin, Jacques Bougie, directeur de l'usine Alcan de Beauharnois, Renée Bolduc, Anne-Marie Bougie, Christine Langevin et Roger Bolduc, contrôleur à l'usine Alcan de Beauharnois. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Mercredi le 22 avril avait lieu la première activité d'une série qui s'échelonnait tout au cours de la présente année dans le cadre du trentième anniversaire de l'Alcan à Beauharnois.

Les travailleurs de l'usine, accompagnés de leur escorte, envahissaient l'auditorium de la Polyvalente Beauharnois afin d'assister à "LA COMPLAINTÉ DES HIVER ROUGES", pièce de Roland Lepage, jouée par les étudiants de l'atelier-théâtre de cette maison d'éducation, sous l'habile direction de Monsieur André Lazure, qui avait signé la mise en scène.

La direction de l'usine

avait retenu la salle complète pour cette soirée qui s'est avérée, un succès à tous points de vue.

Dans son mot de bienvenue, M. Jacques Bougie, directeur de l'usine, fit part à l'assistance que "la crédibilité et la réputation de l'Alcan dans la région sont dues aux équipes de travailleurs qui ont oeuvré au sein de la Société depuis trente années, et en tant que directeur de cette entreprise, je suis conscient, de concert avec mes collègues de la direction, de la qualité de la main d'oeuvre que possède l'Alcan à Beauharnois."

Lors de cette première

activité, on a voulu surtout "rendre hommage à tous les travailleurs d'aujourd'hui et travailleurs d'hier à qui nous sommes redevables des succès et des belles performances obtenues au cours de ces trente années, de poursuivre M. Bougie."

Il a également profité de l'opportunité de cette rencontre pour saluer les épouses, les amis ou les

escortes, qui ont sûre-

ment "joué un rôle important dans votre vie de travailleur, a-t-il dit."

Par cette assistance à l'avant-première de "LA COMPLAINTÉ DES HIVER ROUGES", l'Alcan a aussi voulu reconnaître l'importance de l'éducation dans la région. Plusieurs employés actuels de l'Alcan à Beauharnois sont passés par cette institution avant de faire leur apprentissage sur le marché du travail. On a

aussi voulu encourager le talent des élèves de l'atelier-théâtre dont quelques-uns sont filles et fils d'employés de l'Alcan. L'occasion était trop belle pour la laisser passer. "Les arts dans la formation de nos jeunes nous tiennent à coeur et nous sommes confiants qu'ils sauront procurer un cadre de développement personnel qui leur sera profitable dans leur monde d'adulte de dire M. Bougie."

Il a également félicité M. André Lazure, responsable de l'atelier-théâtre, qui oeuvre depuis quelques années auprès de ces jeunes, et qui personifie, d'après les commentaires entendus, le prototype d'éducateur que nous devrions retrouver au cours de la présente décennie. Quelques personnalités

de la Commission Scolaire des Moissons, de la Polyvalente Beauharnois ainsi que de la municipalité de Melocheville avaient accepté l'invitation des autorités de l'Alcan et étaient venues rencontrer les travailleurs de cette entreprise.

Au lendemain de cette "SOIRÉE AU THEATRE ALCAN", les participants étaient unanimes à reconnaître la qualité d'interprétation des jeunes comédiens, l'excellent choix de la pièce et l'agréable atmosphère qui régnait lors de la réception qui suivit.

Chacun a manifesté sa satisfaction en espérant que l'on retournera encore à l'atelier-théâtre de la Polyvalente Beauharnois.



Une jeune comédienne de l'atelier-théâtre de la polyvalente Beauharnois personnifiant l'épouse d'un patriote de 1838. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Maison Du Spaghetti
Ouvert 7 jours par semaine
Ou tout est bon!
Spécial le midi, lundi au vendredi
47, rue St-Thomas, Valleyfield, Qué. J6T 4J4
BIERE ET VIN
(514) 371-9311

Collège de Valleyfield

La Quinzaine des arts et des lettres se poursuit

Voici le calendrier de la semaine du 27 avril au 4 mai:

Mercredi, le 29 avril et jeudi le 30 avril

Vendredi, le 1er mai et samedi le 2 mai, dimanche le 3 mai.

- à 20h30 - à l'auditorium du Collège de Valleyfield par les étudiants du cours Techniques Scéniques

La vie parisienne - Opéra bouffe en quatre actes; musique de Jacques Offenbach - paroles de Henri Meilhac et Ludovic Halévy - 45 comédiens - orchestre. Chorégraphie - Claire Léonard. Costumes du Centre National des Arts.

Entrée: \$3.00 LUNDI LE 4 MAI

1. à 19h30 - au théâtre de poche du Collège de Valleyfield Spectacle de MIME par le groupe MIME EXPRESSO de Montréal.

2. - à 20h30 - à l'auditorium du Collège de

Valleyfield par les étudiants du cours de Techniques Scéniques L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie, d'Arrabal.

Entrée: 2,00\$ MIME EXPRESSO

Dans le cadre de la Quinzaine des Arts et des Lettres du Col-

lège de Valleyfield, la jeune troupe de mime EXPRESSO, composée de quatre étudiants de l'Ecole de Mime Corporel du Quat'sous, vous invite à assister à son tout nouveau spectacle, L'ADDITION qui sera présenté au théâtre de poche du Collège, le

lundi 4 mai prochain, à 19h30.

A travers des gestes illusoires, des cris insonores, de vaines passions et des éclairs de lucidité, les membres de la troupe incarnent un timide écrivain, une femme d'affaires et une chanteuse

qui se retrouvent quelque part où l'on demande des boissons qui n'arrivent pas, qui changent de goût...

Paiera-t-on L'ADDITION? Ce que nous connaissons au dénouement de l'action. L'entrée est libre.

Un répertoire des créateurs en art visuel

Le Conseil culturel de la Rive-Sud vient de publier un répertoire des créateurs en arts visuels de la région. Ce répertoire, d'une facture très modeste, contient plus d'une centaine de noms. Le document est disponible pour les individus, groupes ou organismes intéressés à connaître de nouveaux noms en peinture, sculpture et gravure.

En complément au présent répertoire, le Conseil culturel possède un fichier de diapositives de trois œuvres de la majorité des artistes inscrits au répertoire. Les diffuseurs sont invités à venir les consulter; il suffit de prendre rendez-vous.

Selon M. Réjean Morin, administrateur de la discipline arts plastiques au Conseil culturel, ce

premier répertoire constitue une avant-première. Le projet de créer un véritable catalogue des artistes, des galeries d'art et des centres d'exposition de la Rive-Sud est toujours présent. Cependant, pour mener à bien et rapidement ce projet et compte tenu des ressources très limitées du Conseil, la collaboration de tous est

souhaitée.

Vous pouvez vous inscrire en obtenant les formulaires nécessaires. De plus, vous pouvez participer plus activement en acceptant de faire partie d'un comité spécialement créé pour ce projet. Les intéressés sont priés de contacter le Conseil culturel à 651-0694 ou en écrivant à C.P. 328, Succ. "A", Longueuil J4H 3Z2.

Semaine du bénévolat

Le thème de cette année "Le bénévolat: un monde qui bouge" veut souligner le dynamisme, la vivacité et l'engagement communautaire qui caractérisent l'action volontaire. Tous les secteurs d'activités bénéficient de l'apport précieux et souvent essentiel des milliers de travailleurs bénévoles.

L'évolution de notre société, la remise en question de certaines valeurs traditionnelles suscitent des problèmes nouveaux qui appellent des solutions novatrices mettant à contribution la créativité des travailleurs bénévoles. Le bénévolat a dépassé le cadre de services de la société.

En rendant hommage aux travailleurs bénévoles à l'occasion de la Semaine du bénévolat vous démontrez votre appréciation des gestes positifs accomplis par plus d'un demi-million de Québécois.

Si vous désirez faire davantage durant cette Semaine et souligner le bénévolat dans votre localité ou votre région, vous pouvez com-

muniquer avec un ou des organismes bénévoles de votre milieu

ou avec l'Association des centres de bénévolat du Québec 677-3491

Aux adeptes de l'eau

La Cité des Arts et des Sports est heureuse d'accueillir à tous les soirs ses clients et amis désireux de conserver leur bonne forme physique par la natation.

Du lundi au vendredi, il est possible pour tous de se baigner de 19h30 à 23h45 P.M. et ceux pour qui la semaine c'est impossible de se rendre à la piscine, la fin de semaine, samedi et dimanche les heures d'ouverture sont de 14h à 17h P.M. et de 18h30 à 23h35 P.M. pour la modique somme de \$1.25 pour les adultes et de \$0.75 pour les enfants et les étudiants détenteurs de leur carte d'identité.

Des cartes de membres sont aussi disponibles au coût de \$40.

pour une famille pour un an et de \$25.00 pour une personne pour un an. Venez nous voir et vous serez toujours les bienvenus à 100, rue St-Thomas à Valleyfield.



CHAMBRE DE COMMERCE DE VALLEYFIELD

ARENA DU CEGEP DE VALLEYFIELD

LES 7, 8, 9 ET 10 MAI

ADMISSION: 2\$

3e et dernière semaine



Les Plouffe
Semaine: 7.30
Sam-Dim: 3.30 - 7.30
Admission: 5.00

• A ne pas manquer •

1-2 mai à minuit FESTIVAL ROCK "WHO" et "ROD STEWART"

MATINÉE POUR LES JEUNES

1h30 - Admission \$1.50

2-3 MAI

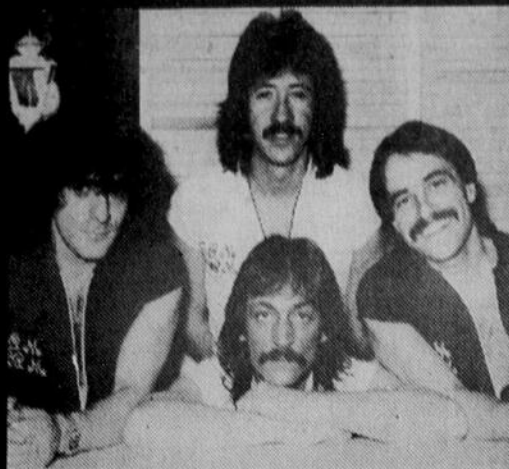
"Les Fous au Volant"

CINEMA 1 CHATEAUGAY

117, boulevard St-Jean Baptiste, 688 0141

AIR CLIMATISÉ Stationnement gratuit ÉCRAN GIANT

Le JEANNEAU de Ste-Martine VOUS PRESENTE LA "SUPER" ORCHESTRE



SAM JAM SHOW BAND

A COMPTER DU 8-9-10 MAI ET POUR 4 SEMAINES CONSECUTIVES LES VENDREDI ET SAMEDI

Venez rencontrer

LES NOUVEAUX GERANTS
Jean-Guy Ste-Marie et Gilles Barrette
INF.: 427-2328

PLAZA bar-rock

COIN CORNER DUPONT 692-4844

208 SALABERRY

FROM KINGSTON

présente-présents 30-1-2-3 MAI

the FLAM

LYROCK

Next Week

LE 3 MAI-ON MAY 3rd

SOLD OUT CONCERT

AVEC - WITH

WALTER ROSSI COMPLET

BACKGAMMON AND CHESS TOURNAMENT

TOURNOI DE BACKGAMMON ET ECHEC

Ces billets sont maintenant en vente aux LIBRAIRIES BOYER

Renseignements Valspec 373-5794 (13:30 à 17:00 hres)

Spectacles à venir:

SAMEDI 6 JUIN: **Entre-temps Studio 106**
(CEGEP DE VALLEYFIELD)

JEUDI 25 JUIN: **La Grande Rétro O'Keefe**
(ARENA DE VALLEYFIELD)

La vie parisienne au Cégeg

Les étudiants de l'option des techniques scéniques présenteront "La Vie Parisienne", un opéra-bouffe de Jacques OFFENBACH, les 29 et 30 avril, ainsi que les 1er, 2 et 3 mai à 20h30, à l'Auditorium du CEGEP. Le coût d'entrée est de \$3.10.

Pour l'occasion nous avons réuni un orchestre de 10 musiciens sous la direction de Caroline Dupré, tandis que le pianiste, Marie-Claude Gagnier dirigera les solistes et les chœurs. Claire Léonard, des Grands Ballets Canadiens a dirigé les French Can Can. La mise en scène est de Philippe Grenier et Michel Raymond assure la direction technique. Les costumes, au nombre d'une centaine, sont gracieusement prêtés par "Le Festival de Stratford" et le Centre National des Arts.

De plus pour compléter l'événement théâtral, les étudiants vous présenteront trois autres pièces au début de mai: L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie, d'Arrabal, les 4 et 5 mai à 20h30. Colombe, de Jean Anouilh, les 6 et 7 mai, à 20h30. La Céléste Bicyclette, de Roch Carrier, le 7 mai à 13h et 13-10 mai à 20h30. Le coût d'entrée sera de \$2.00.



Présenté par le Théâtre au Galop

"On fait la fête" au café-crêperie La Quenouille

Le théâtre - au - galop continue de faire la fête avec les enfants.

Si tu n'as pas encore participé à "On fait la fête" il est encore temps. Viens samedi ou dimanche prochain au Café-Crêperie La Quenouille à Beauharnois.

Notre spectacle te parlera d'un Petit Prince qui recherche l'amitié. Il décide de quitter sa rose et sa planète pour aller voir ailleurs. Il visite la terre et se retrouve au désert où il rencontre un aviateur. Ensuite il traverse un jardin où des milliers de

roses ressemblent toutes à la sienne. Sa rose lui aurait donc menti, elle n'est pas unique au monde. Un renard le sort de sa solitude et ils font connaissance. Finalement le Petit Prince décide de retourner sur sa planète.

Tu diras à tes parents que c'est un Spectacle-Animation juste pour toi et les enfants de ton âge. Tu leur diras aussi que tu es capable d'aller seule au spectacle et qu'ils reviennent te chercher seulement après, à 3 heures.

Sylvie, Pierre et

Christiane sont trois amis. Ils ont hâte de faire ta connaissance et de faire des jeux avec toi. Ils ont envie de jouer à l'aviateur, de manger des pommes et des carottes, de dessiner des roses, de te parler et surtout de t'écouter parler.

AGE: 5-6 ans
DATES: 23 mai 81;
HEURE: 13h30
DUREE: 1h30
PRIX: \$2.50 (collation comprise)
LIEU: CAFE - CREPERIE LA QUENOUILLE, 100 St-Laurent, Beauharnois
RESERVATIONS - RENSEIGNEMENTS: 429-4402.
Merci



JEUDI, 7 MAI 81

Le Beach Bar Rock

536 Youville, Châteauguay
692-4121

Vous êtes invités à venir passer une agréable soirée en compagnie de

nos Disque-Jockey: JEAN LUC BARETTE
VINCENT VERDON
SYLVAIN LACOMBE

Nouvelle ambiance Pas de frais
Nouveau Système de Son et Lumières d'entrée

Ouvert le Jeudi, Vendredi, Samedi et Dimanche
VENEZ EN FOULE CAR CHEZ NOUS "NON SPAS CHER"

Rive-Sud

L'Office de la langue française au Salon de la sous-traitance

Dans le cadre du Salon de la sous-traitance organisé par la Société pour le Progrès de la Rive-Sud, les 28 et 29 avril prochain, l'Office de la langue française annonce qu'il y tiendra un kiosque d'information destiné à accueillir les personnes désireuses de se con-

seigner, entre autres, sur les services offerts par le bureau régional de la Montérégie. Placée sous le thème "L'Economie, c'est d'abord des affaires" cette manifestation a pour principal objectif d'augmenter le volume des affaires dans la région de la Montérégie.

Les représentants du bureau régional et du services des programmes de francisation de la petite et moyenne entreprise seront alors heureux de vous expliquer les diverses modalités d'application de la Charte de la langue française dans les entreprises québécoises.

On pourra y trouver en outre une foule de dépliant et de lexiques intéressants l'ensemble des entreprises de la région.

C'est un rendez-vous donc les 28 et 29 avril prochains, à l'Hôtel Sheraton Le Saint-Laurent. Nous vous y attendons.

COUNTRY & WESTERN et ça continue...

"Chic" HOTEL PALACE
88 Ellice Beauharnois

Vu l'immense succès en rappel

L'ORCHESTRE WESTERN BIEN CONNU

"LES FRERES SAVARD ET LES COUNTRY MEN" PLUS DE 20 ANS A L'HOTEL PALACE

La musique Western à son meilleur à l'HOTEL PALACE

Claudine

DOMAINE 1775

19 RUE ST-LAURENT ST-TIMOTHEE

DIMANCHE

LE 10 MAI

Fête des Mères

MENU TABLE D'HOTE (servi de 4:00 p.m. à 9:00 p.m.)

DEMI

TARIF

POUR LES ENFANTS

ROAST BEEF AU JUS \$9.00
FILET DE SOLE \$7.50
1/2 POULET BAR-B-Q \$6.50

INCLUT POTAGE, ENTREE, DESSERT BREUVAGE
BAR A SALADE A VOLONTE

AVEC OU SANS RESERVATION: 371-0943 OU 373-3868

OUVERT • OPEN

7 JOURS PAR SEMAINE
DAYS A WEEK
3:00 P.M. à FERM.
DANSEUSES
NUES

Spécial pour dames
TOUS LES SAMEDIS

3 GOGO
BOYS



223 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

FILMS EROTIQUES

11:00 A.M. à FERM.

7 JOURS
DAYS

Une hilarante parodie des films catastrophe aériens...



AVEC ROBERT HAYS
et JULIE HAGERTY

V. Française de "Airplane!"

PRODUIT ET PRESENTE PAR JIM ABRAHAM, DAVID ZUCKER, JERRY ZUCKER

Aussi: 2e film à l'affiche

du 1 au 7 mai

ADULTES: 3.75 ENFANTS: 2.00
13 ANS ET MOINS

Sur semaine: 7h30 p.m.
Dimanche: 1:30 et 7:30 hrs

cinéma le paris
50 rue DUFFERIN, VALLEYFIELD 371-1003

Festival du blé d'inde de St-Timothée

Jeunes filles, ne manquez pas votre chance

La Société d'Entraide Aspect-Jeunesse de St-Timothée est à la recherche d'hôtes pour concourir au titre d'Ambassadrice du Festival du Blé d'Inde de St-Timothée, édition 1981.

Comme à chaque année, le festival aura son ambassadrice, mais cette fois-ci, la formule d'accèsion au titre a changé. Les jeunes filles devront être célibataires et âgées de 18 à 25 ans. Elles auront la chance d'assister à des conférences sur le thème "Cultivez votre charme et votre beauté". Ces conférences auront comme différents sujets la coiffure, l'esthétique, la tenue vestimentaire etc.

Comme première cette année, les hôtes auront droit à un costume officiel

du festival qui leur sera offert gratuitement. Il faut dire que les hôtes n'auront à défrayer aucun coût durant leur titre. D'autre part, plusieurs prix alléchants leur seront offerts. Aussi, les critères seront changés lors de l'élection de l'Ambassadrice.

Donc, à toutes celles qui sont intéressées à se présenter comme hôtesse en vue du titre d'Ambassadrice du Festival du Blé d'Inde de St-Timothée, il est grand temps d'y penser. Chose certaine, plusieurs surprises vous attendent. Ne manquez pas votre chance!

Communiquez avec: Nicole Lefebvre 371-1118
Pierrette Julien 371-8995.

Parc St-Paul

par Normand Morand

Le parc de l'école St-Paul qui verra le jour dès samedi prochain comprendra l'équipement suivant:

1. Pentes d'éléphants: poteaux courts sur lesquels on marche.
2. Hamac: filets de câbles sur lesquels on grimpe.
3. Balancoires: à chaînes avec pneus et sangles.
4. Tuyaux: forme de tunnel pour ramper.
5. Filets: en câbles, en forme d'accent circonflexe.
6. Pont: poutre d'équilibre mais instable, avec câbles comme

- rampe.
 7. Poulie (téléphérique).
 8. Glissoire, en suivant une pente de terre.
 9. Pneus: gros pneus enfoncés en partie dans la terre.
 10. Poutres d'équilibre basses.
 11. Point d'eau: abreuvoir et robinet à ressort.
 12. Carré de sable.
 13. Tables à pique-nique et bancs sous les arbres, côté nord, près de l'asphalte.
 14. Piste de jogging 1/4 km.
- Comme 15e point, nous pourrions compter les arbres qui complèteraient le tout.

Cabane à sucre Desgroseillers

Le buffet, c'est REPARTI..

Nous sommes fiers de vous annoncer que nous reprenons notre fabuleuse dégustation du BUFFET DU DIMANCHE SOIR.

Le nouveau menu du printemps vous attend.

EN VEDETTE:

Roti de bœuf au jus avec piment et champignons de la cabane
Soupe aux légumes et aux pois, patates sautées et légumes frais, comptoir de salade et assortiment de viandes froides à volonté.
Dessert, tarte au sucre et beignets grand-mère.
Thé et café

Attention spéciale aux groupes de 10 personnes et plus.

Adultes \$7.50 enfants \$3.50

Activités: patin à roulettes en plein air gratuit pour enfants.

Pour réservations: 691-9196
117 St-Jean Baptiste est, Mercier

Cours pour enfants de 3,4,5 ans

La Cité des Arts et des Sports est heureuse de vous communiquer que des cours d'EXPRESSIONS ET DE MOUVEMENTS commenceront très bientôt.

Les enfants pourront, à raison de deux heures par semaine et pendant cinq semaines, acquérir de la spontanéité et de l'aisance dans le mouvement et l'expression corporelle en général, développer leur imagination et leur psychomotricité et ceci par des moyens expressifs (chants, danses, rondes, cantines, théâtre, Mimes, etc...) adaptés

à leur âge.

Ces cours d'EXPRESSIONS ET DE MOUVEMENTS se donneront le MARDI et le JEUDI de 10h à 11h, sous la supervision d'une éducatrice spécialisée en la personne de Mme Louise Bernard.

Avis aux parents qui sont intéressés d'inscrire leur(s) enfant(s) sont priés de le faire le plus tôt possible car les places sont limitées à 10 enfants. Le coût d'inscription est de \$15.00 par enfant.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS 373-6573

LES 7, 8, 9 ET 10 MAI 1981
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD PRESENTE SA 3^e
EXPOSITION
COMMERCIALE
ARTISANALE
INDUSTRIELLE
ARENA DU CEGEP DE VALLEYFIELD
ADMISSION: 25

Une hilarante parodie des films catastrophe aériens.



Dieu merci, ce n'est qu'un film!

AVEC ROBERT HAYS
et JULIE HAGERTY

PRODUIT ET PRESENTE PAR JIM ABRAHAM, DAVID ZUCKER, JERRY ZUCKER

26 FILM

LA FIEVRE WESTERN DU SAMEDI SOIR

JOHN TRAVOLTA

UN COWBOY

DANS LA VILLE

CINEMA CAPITOL

BEAUHARNOIS 429-3965

Enfant 13 ans et moins \$2.00

DU 1er AU 7 MAI

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR • L'AUTRE BAR

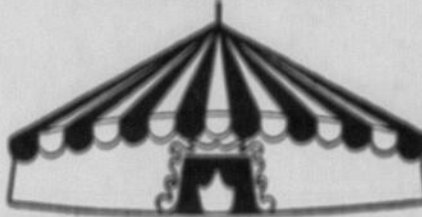
LES 7,8,9 ET 10 MAI

EXPOSITION

COMMERCIALE
ARTISANALE
INDUSTRIELLEUne organisation
de la Chambre de Commerce de ValleyfieldARENA DU CEGEP
DE VALLEYFIELD
ADMISSION: \$2

Dans le cadre
de l'Année
Internationale
des Handicapés,
venez essayer
le circuit
architectural
soit en fauteuil
roulant ou
avec les
yeux bandés

A l'entrée de l'Aréna,
GRANDE TENTE
avec exposants
de chez nous



L'Expo Commerciale vous présente en spectacle



* MONIQUE VERMONT et JEAN FABERT * PARADE DE MODE SEARS * SPECTACLE DE
DANSE ECOLE JACQUES PARENT * PAOLO NOEL * BERT LEFEBVRE

Pendant 24 heures vendredi et samedi, des centaines de personnes ont vécu au rythme du Téléradiothon du Club Rotary de Valleyfield. Grâce à la participation généreuse de la population, ce fut un succès. Quant aux "24 heures de l'Astragale" l'expérience fut inoubliable et digne de mention.

photos le soleil



jacques smith



Plusieurs personnes se sont rendus au club de curling de Valleyfield, vendredi soir et samedi, afin d'assister en personne au fameux téléradiothon.



L'équipe de télévision a eu fort à faire lors du téléradiothon du club Rotary de Valleyfield.



Plusieurs téléphonistes attendaient avec impatience que se déversent les dons.



En présence de Maurice Malouin et François Renaud, Wilfrid Barrette et Henri Richard examinent une affiche.



Mme Lilliane Pronovost qui s'occupe de loisirs pour handicapés n'a pas manqué de placer son mot lors du téléradiothon. M. Pascal Rollin était l'un des invités du club Rotary de Valleyfield.



Clément Beaudin fut l'un des organisateurs à ne pas se coucher au cours de la nuit de vendredi à samedi.



Serge Leblanc de l'Astragale et Jo Malléjac ont accordé une entrevue à Marcel Larivière.

"Les 24 heures de l'Astragale"



L'œil de la télévision suivait de près tout ce qui se passait au club de curling en fin de semaine dernière.



Les personnes handicapées présentes ont suivi de près le déroulement du téléradiothon.



M. Marcel Larivière est à dépouiller une enveloppe contenant un don, en présence de l'un des invités, M. André Lejeune.



Maurice Malouin et Serge Lecomte examinent avec satisfaction des résultats encourageants. Notons que Serge Lecomte n'a pas dormi pendant toute la durée de l'événement.



La technique est très importante dans un téléradiothon. Les techniciens aussi...



Les femmes des Rotariens s'en sont données à cœur joie dans la popote lors du téléradiothon en fin de semaine dernière. Il n'était pas question de laisser mourir de faim les participants.

Après plusieurs heures de participation et quatre tours de piste, ça fait du bien de remettre le témoin à un autre.



Paul-André Primeau et René Cournoyer deux courageux participants.



Vingt-quatre heures à comptabiliser des temps, c'est long en grand.



michel vinet
pharmacien

2 ADRESSES pour mieux vous servir

111 ST-THOMAS
COIN SALABERRY
VALLEYFIELD 371-9011

Ouvert du lundi au vendredi
de 9:00 à 21:00
Samedi 9:00 à 17:00
Dimanche: 10:00 à 14:00

521 boul. DU HAVRE
à la Clinique Havre-Santé
TEL: 373-1611

Ouvert du lundi au vendredi
de 9:00 à 21:00
Samedi 9:00 à 17:00



MICHEL VINET

à deux pas de chez vous....



GAETAN DESROCHERS INC

142 Ste-Catherine St-Polycarpe

265-3340

MODELE 498,11 C.V.



Tondeuses • Tracteurs Produits
de jardins Réparation
générale Vente et service

Caractéristiques

- Moteur 11 c.v. Briggs et Stratton synchro-balancé
- Démarreur électrique par clef de contact
- Système 12 volts
- Trans essieu 5 vitesses avant
- Tablier de coupe flottant à 2 lames de 38 p.o.
- Roues avant pneumatique de 15.00 x 6.00
- Roues arrière pneumatique 18.00x8.50
- Frein à disque
- Enjoliveur de roues chromé
- Nouveau siège à dossier allongé
- Poids d'expédition 575 lbs

L'age d'or de Beauharnois Jeu de palette (Shuffle board)

Voici les résultats de notre tournoi de fin d'année de janvier au 7 mars 1981. Nos félicitations aux équipes gagnantes.

Nos champions M. Jean Robert Brouillette et Jeanne Deschamps 2ième Fernand Jetty et Berthe Primeau 3ième Bruno Courchesne et Léona Leduc 4ième Léo Paquette et Yvonne Daoust.

Prix de consolation Palma Thisdale, Aline Brossard, Germaine Gendron, Suzelle Sauvé. Merci à notre présidente Mme U. Dubuc et au comité de l'âge d'or pour leurs généreux appuis, sans oublier la Brasserie Labatt (50) pour leurs beaux trophées qui ont réjoui nos membres et ont été bien appréciés.

Nous donnons une note de gratitude à M. P. Leblanc et les Chevaliers de Colomb pour leur générosité de nous prêter leur local.

Un merci à toutes les personnes qui nous ont offert des prix de présence. Un autre gros merci à M. Georges Primeau notre arbitre en chef pour son dévouement.

Enfin un merci à tous les membres pour l'aidée accordée durant toute l'année.

Bonnes vacances à tous, à l'automne prochain.

Mme Berthe L. Laurin Primeau
Directrice des équipes

Spaghetti pour amateurs de voiliers

Très très bientôt nous verrez sur la Baie, des voiliers qui attendront le signal de départ pour savoir qui, de tous les capitaines est le plus habile et le plus astucieux.

Ces régates sont organisées par le club de voile St-François avec la collaboration du service récréatif et communautaire. Ce club a pour but de promouvoir les régates de voiliers dans la région tant pour les grands que pour les petits.

Pour débiter la saison, il serait bon que tous les anciens capitaines et aussi les nouveaux capitaines ainsi que leur équipage aient le ventre plein avant de prendre la mer.

Le 16 mai au centre communautaire à 18h30 vous pourrez remplir vos coffres de spaghetti lors du souper d'ouverture.

Soyez tous des nôtres, nous comptons sur votre participation.

Pour de l'information ou pour l'inscription au souper contactez Louis Serge Nadon, à 371-3689 après 17h p.m.

Usine Goodyear

D'un montant de \$27 millions, la paie fut marginalement plus élevée qu'en 1979 mais l'emploi demeurera à peu près le même, à 1,444.

En 1980, l'usine dépensa \$2.1 millions en expansion et modernisation, dont \$1,300,000 allèrent à la section des pneus radiaux de tourisme, \$400,000 au secteur des pneus radiaux Unisteel pour camions et \$425,000 à d'autres équipements et services.

L'usine dépensa \$22 millions en marchandises et services de 175 sources locales, environ le même montant que l'année précédente.

Des employés méritèrent \$1,700 pour 12 suggestions qui furent utilisées à l'usine au cours de l'année.

L'usine paya \$386,000 de taxes locales pour l'année, une augmentation sensible sur 1979 à \$240,000 furent payés. (Extrait de Losange-Canada)

Woolco

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME

DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement

Articles ménagers

HUILE À LAMPE ET À FONDUE Vendue en format de 1 litre. Bouteille pratique et incassable.

SPECIAL 1.44

ASSORTIMENT DE PLASTIQUE STÉRILITÉ Choix d'égouttoirs, godasses, etc. pour la vaisselle etc. Choix de couleurs.

AU CHOIX **Spécial 1.44**

TASSE À CAFÉ Offerte dans une belle gamme de couleurs. Contient 9 onces.

SPECIAL 2 pour 1.44

CINTRE En plastique résistant, choix de couleurs. Paquet de 3 cintres.

SPECIAL 2 pour 1.44

SERVIETTES DE TABLE Paquet de 240 serviettes de papier de qualité choix de teintes.

Spécial 1.44

SAC À ORDURES Épais et résistant. Pour l'intérieur ou l'extérieur. Grandeur 26"x36".

PAQUET DE 18 SACS 1.44

RAFFRAICHISSEUR DE TAPIS WIZARD Supprime les odeurs de tapis. Saupoudrez et passez l'aspirateur. Format de 400 g.

SPECIAL 1.44

SAC À ORDURES Paquet de 15 sacs pour petites poubelles. Grandeur 20" x 22".

SPECIAL 2 pour 1.44

TAMPONS À RECUPER S.O.S. Durables nettoient et polissent évier, casseroles etc.

Spécial 5 pour 1.44

CADRE POUR PHOTO Bordure de métal ton or. Grandeur 8"x10" et 5"x7".

SPECIAL 1.44

PAPIER D'ALUMINIUM Utile pour tout dans la cuisine. Rouleau de 25' de longueur par 12" de largeur.

SPECIAL 2 pour 1.44

ASSOULPISSEUR LA PARISIENNE Rend les vêtements souples et leur donne une fraîche odeur printanière. Format de 3.84 litres.

SPECIAL 1.44

ROND DE POELE Placez les sous chaque élément de votre cuisinière afin de la garder toujours propre.

SPECIAL 2 pour 1.44

COUTEAU À STEAK Manche en bois, garde sa coupe. Faites-en provision.

SPECIAL 3 pour 1.44

SAC À SANDWICHES Pour garder la fraîcheur de vos aliments. Boîte de 100 sacs.

SPECIAL 2 pour 1.44

LIQUIDE POUR LA VAISSELLE "SWEAT HEART" Rend la vaisselle propre et brillante. Bouteille de 680 ml.

SPECIAL 2 pour 1.44

TISSUS HYGIENIQUES Tissus de marque connue. Paquet de 6 rouleaux.

SPECIAL 1.44

ASSIETTES EN CARTON Pour vos pique niques ou réceptions, utilisez ces assiettes de 9 pouces de diamètre. Paquet de 150.

Spécial 1.44

PAPIER CIRE Très pratique pour la cuisine et pour les sandwichs. 100 pieds de longueur.

Spécial 2 pour 1.44

"VANISH" odorant pour toilettes à arômes variés. Format de 50 gr.

Spécial 2 pour 1.44

POUDRE À RECUPER "COMET" Blanchit et désinfecte. Enlève les taches tenaces. Format de 600 gr.

Spécial 2 pour 1.44

PANIER EN ROTIN Idéal pour croustilles, petits pains etc. 20 cm de diamètre. Profitez de ce bas prix.

Spécial 2 pour 1.44

CACHE POT EN ROTIN Enjolivez vos plantes, ajoutez leur des cache pots 15 cm de diamètre.

Spécial 1.44

ESSUIE TOUT Papier spongieux, indispensable partout. Paquet de 1 rouleau.

Spécial 2 pour 1.44

Aliments prêts à emporter

VIANDE FUMÉE

Ideale pour vos sandwichs et repas vite préparés. Viande approuvée par le gouvernement fédéral.

SPECIAL 3.44

HUILE VÉGÉTALE "PRIMO" Très pratique pour la cuisson. En pot de 1 litre.

SPECIAL 1.44

JAMBON CUIT Profitez de cette offre sur ce jambon pour servir des repas froids et aussi en sandwichs.

SPECIAL 12 onces pour 1.44

SOUPES Au poulet et aux nouilles en boîte de 2 sachets.

SPECIAL 3 pour 1.44

CRETONS ET TÊTE FROMAGEE Pour déposer sur un croûton ou sur du pain. Paquet de 10 onces.

SPECIAL 1.44

ESCARGOTS Servez à vos invités ces délicieux escargots.

Spécial 1.44

CORNETS DE TIRE ET DE SUCRE. Paquet de 24 cornets à saveur d'éclair artificielle.

SPECIAL 1.44

RONDELLES À LA MENTHE Paquet de 12 rondelles à l'arôme de menthe naturel. Boîte de 100 g.

Spécial 2 pour 1.44

BONBONS KERRS Faites votre choix parmi ces différents sacs de bonbons à saveurs assorties. 600 gr.

Spécial 1.44

DELICIEUSES CROUSTILLES Pour servir en collation ou avec vos sandwichs. Saveurs variées. Sac de 450 g.

SPECIAL 1.44

CORNETS À LA GUIMAUVE Régalez vos enfants avec ces cornets à saveurs assorties. Sac de 350 g.

Spécial 1.44

BISCUITS Délicieux biscuits pour un goûter léger. Sac de 600 gr.

Spécial 1.44

SAVONNETTE CASHMERE BOUQUE! Un savon qui sent bon à un prix imbattable. Savonnette de 90 gr.

Spécial 1.44

PATE DENTIFRICE ULTRA BRÛTE Pour des dents blanches et une haleine fraîche. Tube de 150 ml.

Spécial 1.44

SHAMPOOING WOOLCO Choix de shampooing au miel ou aux herbes. Contre les pellicules. Format 450 ml.

Spécial 1.44 au choix

PANSEMENTS ELASTOPLAST Boîte de 40 pansements adhésifs de qualité.

Spécial 1.44

PRODUITS WOOLCO Poudre Woolco 700 gr. l'huile de bain Woolco 500 ml ou le shampooing pour bébé Woolco 700 ml.

Spécial 1.44 au choix

ALCOOL À FRICTION MATHIEU Pour soulager les douleurs musculaires, entorses ou contusions. Format de 450 ml.

Spécial 2 pour 1.44

NILODOR Nettoyant pour la cuve de la toilette.

Spécial 1.44

RAFFRAICHISSEUR D'AIR WIZARD Pour chasser les mauvaises odeurs. Format de 6 oz.

SPECIAL 2 pour 1.44

RASOIR À JETER BIC Pour vous raser de près et en douceur. Idéal pour transporter en voyage. Paquet de 5.

Spécial 2 pour 1.44

TRICOT-COUTURE

FIL À Coudre Bobine de fil de polyester offert dans un choix de couleurs.

SPECIAL 6 pour 1.44

Tricot-Couture

LAINE PURELLA Confection 100% acrylique - choix de couleurs. Ball de 100 gr.

SPECIAL 1.44

TISSUS ASSORTIS Tissus de coton et autres fibres 115 cm de largeur. Tons imprimés ou unis.

Spécial 1.44 le mètre

LIQUIDE NETTOYEUR À BIJOUX Pour des bijoux étincelants et propres. En format de 236 ml.

SPECIAL 1.44

ASSORTIMENT DE BIJOUX Pour l'été variété de boucles d'oreilles et de colliers liés à la mode.

Spécial 1.44

Le coin du fumeur

TUBES À CIGARETTES De marque Woolco Pour la plupart des machines standard. Boîte de 200.

SPECIAL 3 pour 1.44

JEUX DE CARTES Cartes enduites en plastique, faciles à nettoyer avec un chiffon humide. Achetez en dès maintenant.

SPECIAL 2 pour 1.44

Offre-vedette du jour

BIFTECK

Bifteck de surongle congelé

Spécial 1.44 la tranche

Serviettes- Articles de blanc

SERVIETTE POUR LE BAIN Confectionnée en 100% coton ces serviettes vous sont offertes dans un choix de jolis motifs et de couleurs.

SPECIAL 1.44

NAPPERON Modèle oblong, couleurs et motifs variés. Paquet de 4.

SPECIAL 1.44

DEBARBOUILLETES Paquet de 3, confectionnées en 100% coton, rayée. Choix de teintes variées. Grandeur 11"x11".

SPECIAL 1.44

COUVRE-OREILLERS Confection 100% vinyl. Grandeur universelle.

SPECIAL 1.44

COUVRE-MATELAS Confectionné en 100% vinyl vierge. Grandeur pour lit jumeau ou double. Blanc seulement.

Spécial 1.44

Papeterie-Jouets-Livres

RUBAN ADHESIF De 1/2 de largeur, transparent et très résistant. Ruban aux mille usages.

SPECIAL 3 pour 1.44

ENSEMBLE DE JARDINAGE Pour les tout-petits, l'ensemble comprend: une pelle, un râteau et un grattoir en plastique résistant.

Spécial 1.44

VEHICULES DE PLASTIQUE Assortiment de jouets d'été pour les tout-petits qui pourront s'amuser dans le sable et dans l'eau.

Spécial 1.44

ALBUM À PHOTOS. Conservez vos photos-souvenirs dans ce magnifique album comprenant 5 pages.

SPECIAL 1.44

Articles de sport-Hobbies

CHAUSSETTE SPORT ADIDAS En tricot acrylique, nylon doux. De confection soignée et durable.

Spécial 1.44

ARTICLES DE PECHE. Pour le pêcheur avisé, choix de leurs. Profitez de cette offre.

SPECIAL 1.44

ARTICLES DE BICYCLES Choix de réflecteur rétroviseur rond, clé et timbre de bicyclette, cadenas.

SPECIAL AU CHOIX 1.44

Articles de sport-Hobbies

GLACE ARTIFICIELLE Geler complètement et placer sur la nourriture pré-refroidie. Pratique pour vos pique-nique ou en camping.

Spécial 1.44

Photographie-Musique

CASSETTES VIERGES Enregistrez votre musique sur ces cassettes de 90 minutes. Paquet de 3.

SPECIAL 1.44

FILM WOOLCRESS 110-20 poses, 126-20 poses, 135-24 poses.

SPECIAL 1.44

AGRANDISSEMENT 5 X 7. Faites agrandir vos photos préférées à partir de vos négatifs.

Spécial 1.44

Horticulture-Animalerie

JARDINIERE Pour vos plantes, pot et suspension en plastique, 10 pouces de diamètre. Belle gamme de couleurs.

SPECIAL 1.44

TERREAU Composé de terre noire enrichie. Une terre excellente pour vos plantes d'intérieur. Sac de 17.5 litres.

SPECIAL 1.44

TERREAU 5 LITRES Pour employer vos plantes, terre offerte en sac de 5 litres. Profitez de ce bas prix.

SPECIAL 2 pour 1.44

PLANTE VERTTE Choix de gladiolus, lierre etc. Offerte en pot de 4 po.

Spécial 2 pour 1.44

SEMENCE POUR LE JARDIN Faites vos propres plants. Faites en provision.

Spécial 3 pour 1.44

SUSPENSION EN MACRAME Pour vos plantes. Belle gamme de couleurs.

Spécial 1.44

GERANIUM Pour votre intérieur, ou le parterre. Requiert un minimum de soin. Pot de 3 pouces.

Spécial 2 pour 1.44

BULBES DE FLEURS Choix de glaïeul, dahlias, begonia etc. Ils fleuriront cet été.

Spécial 1.44

OUTILS DE JARDINAGE Choix de petites grattes, pelles et transplantoirs.

Spécial 1.44

TERRE NOIRE Idéal pour vos semis. Sac de 50 lbs.

Spécial 1.44

SEMENCE POUR LE GAZON Graines de gazon à croissance rapide. Sac de 750 g.

Spécial 1.44

Hommes et garçons

CAMISOLE ATHLETIQUE POUR HOMMES Confectionnée en polyester et coton, offert dans le blanc seulement. Grandeur variées.

Spécial 1.44

GANT DE TRAVAIL POUR HOMMES Modèles assortis confectionnés en coton. Grandeur universelle.

Spécial 1.44

CASQUETTES POUR HOMMES ET GARÇONS Choix de jolies casquettes d'été offert dans un choix de modèles. Teintes variées. Grandeur assorties.

Spécial 2 pour 1.44

TEE-SHIRT POUR HOMMES Confectionné en 100% coton, manches courtes, de marque Lauren. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G.

SPECIAL 1.44

SOUS VETEMENTS POUR HOMMES Confectionnés en 50% polyester et 50% coton. Offerts dans un choix de couleurs unies.

SPECIAL 1.44

BAS SPORT POUR HOMMES Confection acrylique. Choix de 2 modèles couleurs variées. Grandeur universelle.

SPECIAL 1.44

TEE-SHIRT POUR GARÇONS Confectionné en 50% coton, 50% polyester offert dans un choix de couleurs et de grandeurs.

SPECIAL 1.44

SOUS VETEMENT BIKINI POUR HOMMES Confection 100% nylon à motifs ou modèles imprimés sur le devant. P.M.G.

SPECIAL 1.44

SOUS VETEMENTS POUR GARÇONS Confectionnés

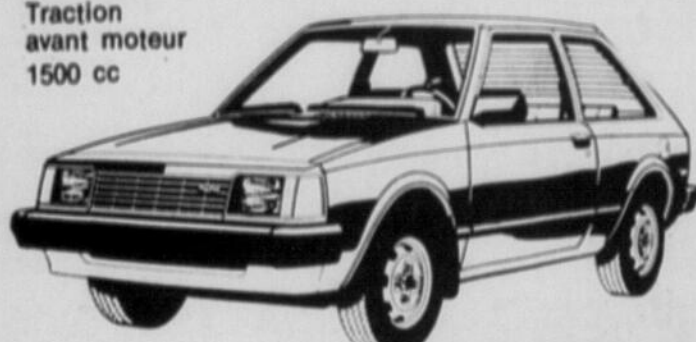
mazda

la voir
c'est
l'aimer



La meilleure
dans sa catégorie
d'après
Jacques Duval

GLC Modèle RF
Traction
avant moteur
1500 cc



\$5,390

Transport, préparation
taxe provinciale, licence en sus

626 4 portes sedan
Moteur
2000 cc



\$8,445

Transport, préparation
taxe provinciale, licence en sus

PICK-UP
4 cylindres

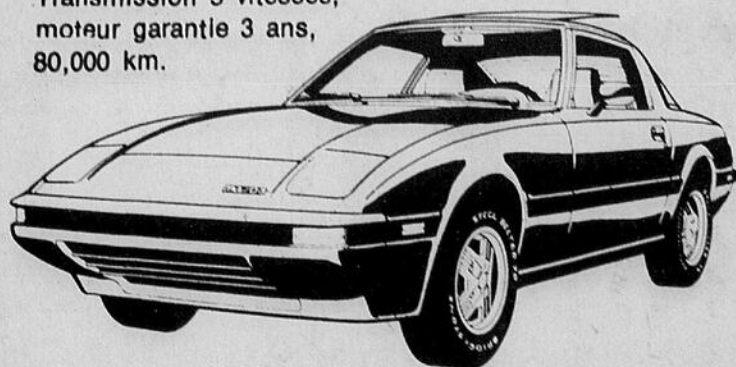


\$6,545

Transport, préparation
taxe provinciale, licence en sus

RX7

La voiture sport par excellence.
Transmission 5 vitesses,
moteur garantie 3 ans,
80,000 km.



\$11,695

Transport, préparation
taxe provinciale, licence en sus

Pour l'avoir
c'est
chez



36 boul. d'Anjou, Châteauguay 692-9600

Expressions et mouvements à la C.A.S.

Dans le cadre des
activités socio-cultu-
relles de la Cité des
Arts et des Sports, des
cours D'EXPRESSIONS
ET DE MOUVEMENTS
débuteront très bientôt
pour vos enfants de 3-
4-5 ans.

Ces cours D'EXPRESSIONS
ET DE MOUVEMENTS
permettent à
votre enfant d'acquies-
cir de la spontanéité et
de l'aisance dans les
mouvements de son
corps, de développer
la faculté d'inventer, de
créer, de concevoir et
d'atteindre un niveau
de maturité à l'aide de
moyens tels que: mi-
mes théâtre, comptines,
chants, danses,
mouvements, rondes,
histoires improvisées
par le groupe, et le
dessin.

Ces cours seront ani-
més de façon très dy-
namique par une éduca-

trice spécialisée, qui
à chaque semaine per-
mettra aux enfants
de développer un thé-
me précis, tel que:
les animaux de la fer-
me, les animaux sau-
vages, les moyens de
locomotion, les sports,
etc.

Ces cours d'expres-
sion et de mouvements
se dérouleront le mardi
et jeudi de 10h à 11h
A.M. pendant 5 semai-
nes ceci pour la modé-
que somme de \$15.00
par enfant.

**DONC, AVIS AUX
PARENTS** intéressés à
ce que leur (s) enfant
(s) fasse (nt) leuren-
trée à l'amaîtrise avec
de l'expression et du
mouvement, d'inscrire
ces enfants le plus
tôt possible car les
places sont limitées.

**INFORMATIONS ET
INSCRIPTIONS:**
Cité des Arts et des
Sports
100, rue St-Thomas
Valleyfield
373-6573.

L'A.C.Q. vous renseigne Les vendeurs d'assurances

L'Association des
consommateurs, sec-
tion Valleyfield a reçu
récemment des plaintes
de consommateurs qui
ont été victimes d'inti-
midation de la part de
vendeurs d'assurances.

Nous recommandons
fortement à ces person-
nes d'écrire leurs plain-
tes et doléances au
B.A.C. (Bureau des as-
surances du Canada,
au Service des assuran-
ces du Québec ainsi que
copie à l'Association
des consommateurs
du Québec, section Val-
leyfield. Il est inconce-
vable que l'intimidation
serve à la vente de ce
service de consomma-
tion tout comme tout au-
tre produit.

L'Association des con-

sommateurs rappelle
qu'une personne répond
aux demandes de ren-
seignements tous les
jours de 13h à 17h; nous
avons des formulaires
de plaintes préparés à
l'intention du consom-
mateur qui veut faire une
plainte écrite.

Ces plaintes sont di-
rigées au Comité des
assurances, siège social
de l'ACO, afin de faire
pression pour assainir
le milieu des assuran-
ces et faire en sorte
que le consommateur
soit mieux en mesure
de "magasiner" ses
achats d'assurances.

Association des con-
sommateurs du Québec
section Valleyfield 87,
rue Ste-Cécile, Val-
leyfield, Tél. 371-6165.

Bibliothèque Coteau Landing

Nous désirons lancer
le message à toute la
population afin de vous
informer que la biblio-
thèque Municipale de
Coteau Landing est
maintenant ouverte deux
jours par semaine c'est
à dire lundi 15h30 à
18h30; 18h30 à 20h30;
Jeudi 18h30 à 20h30.

Ce service est offert
gratuitement à toute la
population de Coteau
Landing et pour les
gens de l'extérieur le
coût est de \$5.00 par
personne.

Alors pour inciter les
jeunes à la lecture, nous
avons organisé un con-
cours de dessin qui con-
siste à faire un per-
sonnage de bande illus-
trée. Ce concours s'a-
dresse aux jeunes de 7
à 14 ans. Les conditions
sont les suivantes: Le
dessin doit représenter
un seul personnage de
bande illustrée. Hau-
teur de 12 à 18 pouces,
sur un carton fort. Des-
siner et colorier des
2 côtés et découper.

Ces personnages se-
ront suspendus, dans
la bibliothèque et un

exemple y sera expo-
sé. Ce concours se ter-
minera dans le cadre
de la semaine interna-
tionale du livre en mai
prochain.

Cercle des Fermières

Afin de souligner la
Fête des Mères, le
Cercle organise un sou-
per, soit mardi le 5 mai
à 6h30 à la salle de ré-
ception de l'hôtel du
Vieux Moulin. Tous nos
membres ainsi que les
anciennes et leurs a-
mies seront les bien-
venues. Veuillez com-
muniquez avec Mme
Rita Demers à 829-
2783 avant le 20 avril
pour réservation.

Mme Rita Demers
vous annonce que la
courte-pointe pour le
tirage du mois de juin
est terminée, nous re-
mercions toutes les da-
mes qui ont donné si
gentiment de leur temps
pour confectionner la
magnifique courte-
pointe. Les carrés de
pointes folles sont ter-
minés; les 42 carrés
sont réalisés, donc avis
de ne plus en fabriquer
d'autres, merci à toutes
les dames.

Voici le programme
pour avril: Souper de la
Fête des Mères. Rap-
port des comités. Tra-
vaux: inter-cercle. Or-
ganisation d'un voyage
de fin d'année. Un in-
vité. Démonstration de
cuisine en plein air.

Rita Brousseau
relationniste.

ST-CONSTANT ORMSTOWN

M. Sylva Bergeron
président et fondateur



METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre.... avec soi et les autres)

Session en "RELATIONS HUMAINES"

Vous...qui...

De plus, nos conditions sont à la
portée de toutes les bourses:

Vous payez \$8.00 par rencontre pen-
dant 10 semaines.

UNE SESSION COMPREND
12 RENCONTRES:

- ✓ Une démonstration "Gratuite"
- ✓ Dix (10) rencontres régulières
(une par semaine)
- ✓ Une journée "Graduation" spéciale
et gratuite.

- ...Manquez de confiance en vous
- ...Manquez de courage, d'enthousiasme
- ...Subissez votre travail, refusez les promotions
- ...Etes (supposément) né pour un petit pain
- ...Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- ...Souffrez de timidité, de gêne
- ...Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- ...Notez un certain vide dans votre vie
- ...Etes incompris, manquez d'amis, etc....etc...

Notre méthode est faite sur mesure pour vous...

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode

DEMONSTRATION GRATUITE ST-CONSTANT

Jeudi, le 30 avril, 19h30

ECOLE JACQUES LIBER
30 RVE DE L'EGLISE ST-CONSTANT

Si impossible le 30 avril, rendez-vous le 7 mai sans obligation.



BERNARD MIREAULT
ANIMATEUR



BERNARD MIREAULT
ANIMATEUR

DEMONSTRATION GRATUITE ORMSTOWN

Mercredi le 6 mai, 19h30

ECOLE NOTRE-DAME DU ROSAIRE
8 RUE BRIDGE ORMSTOWN

Si impossible le 6 mai, rendez-vous le 13 mai sans obligation.

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959



M. Yvan Bergeron, dir. - Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5.
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. - Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.



L'APPORT

Magasins d'alimentation pour chiens et chats

Wouf
Miaou inc.

PLACE SABOURIN

119 F. Boul. D'Anjou
Châteauguay

691-4437

Economisez chez le conseiller en nourriture pour chiens et chats

LITIERE HARTZ

LITTER
25 lbs
C12 - 2 kilo

Prix courant: 4.89

Notre prix régulier: 3.99

NOTRE SPECIAL: 3.39

Votre économie mensuel: 3.00

NOURRITURE WAYNE

POUR CHATS
20 lbs

Prix courant: 9.95

Notre prix régulier: 9.95

NOTRE SPECIAL: 9.05

Votre économie mensuel: 90

TOP CHOICE

POUR CHIEN
2 kilo

Prix courant: 4.10

Notre prix régulier: 3.75

NOTRE SPECIAL: 2.99

Votre économie mensuelle: 3.33

NOUVEAU KAL-KAN

MORCEAU DE VIANDE

24 oz

Prix courant: 82c

Notre prix régulier: 75c

NOTRE SPECIAL: 62c

Votre économie mensuelle: 6.00



SPECIAL VALIDES JUSQU'AU 2 MAI 81

L'amiantose, maladie de chez nous

L'amiantose est une maladie connue depuis très longtemps par les travailleurs du Québec. Les grèves à Thetford en 1949 et 1976 ont sensibilisé beaucoup de monde sur le ravage que les travailleurs par les compagnies d'amiante. Mais l'amiantose n'est pas qu'une maladie de Thetford, à Valleyfield, pendant plusieurs décennies, les

travailleurs d'Asten Hill ont été aussi exposés. Une étude universitaire faite en 77 sur les travailleurs et ex-travailleurs d'Asten Hill a démontré des taux élevés de mortalité. Des 413 travailleurs (euses) étudiés 78 sont morts, soit 2.4 fois plus de morts que la moyenne québécoise. L'âge moyen des travailleurs morts était de 58.3 ans.

aucun avenir pour un retraité! Le nombre de travailleurs morts d'un cancer des poumons était de 5.2 fois plus élevé que la moyenne du Québec et de 9.2 fois plus élevé que la moyenne de Valleyfield. Malgré le fait reconnu depuis longtemps que l'amiante tue les travailleurs exposés, la CSST (l'ancienne CAT), cette belle compagnie

d'assurance des patrons a toujours refusé systématiquement de compenser les amiantosés. Exemple type: en 70 une équipe de spécialistes de New York a démontré, après une étude détaillée des travailleurs de Thetford, que 61% des ouvriers avec plus de 20 années d'ancienneté, avait des anomalies aux poumons compatibles avec l'expo-

sition à l'amiante. Pour contrer cette étude, la CSST (la CAT à l'époque) en 78 a refait l'étude et n'a trouvé que 2.37% qui avait droit à une compensation. Depuis 78 la CSST rejette systématiquement la demande de compensation des travailleurs exposés. Seulement 18% des demandes ont été acceptées en 77.

Et le P.Q. avec ses belles promesses n'est pas mieux. A la veille des élections de 78, alors que le PLQ n'avait rien fait pour les amiantosés, Laurin, en parlant de la loi 52 (loi qui couvre les travailleurs atteints d'amiantose) a promis: "il faut que la loi ne s'applique pas seulement aux mineurs mais aussi aux travailleurs des usines où l'on fabrique des produits à base d'amiante" (exemple asten Hill) Belle promesse: rien n'a changé depuis.

Pour sensibiliser la population sur la lutte que mènent les amiantosés pour la reconnaissance de leur maladie, la CATA (comité d'Appui aux travailleurs Accidentés) a organisé un kiosque d'information

au Centre d'Achat de Valleyfield la semaine dernière. Ce kiosque a été un succès, des centaines de brochures ont été distribuées. Ce kiosque d'information était mis sur pied dans le cadre d'une grande campagne d'information que mène le C.A.T.A. pour gagner les revendications

auprès de la C.S.S.T.: -Plaine compensation pour toutes les veuves des travailleurs morts de l'amiantose ou de ses complications; -Faire reconnaître par la C.S.S.T. toutes les maladies pulmonaires et cardio-vasculaires associées à l'exposition à l'amiante.

Tous les travailleurs qui sont intéressés à en connaître plus sur l'amiantose et surtout ceux qui sont atteints d'amiantose ou leurs veuves qui désirent obtenir un appui dans leurs démarches auprès de la C.S.S.T., sont invités (es) à se présenter au bureau du

C.A.T.A. à 28 rue St-Paul, à Valleyfield les mardis ou jeudis soirs et les vendredis après-midi ou à nous appeler à 371-1271.

Le C.A.T.A. 371-1271

Faire garder son enfant à l'école

Le ministère de l'Éducation vient de publier à l'intention des parents un dépliant sur les services de garde en milieu scolaire. Intitulé **Faire garder son enfant à l'école**, ce dépliant a été distribué aux comités d'école et aux comités de parents.

Les services de garde en milieu scolaire sont offerts, de façon générale, les jours de classe, en dehors des heures d'enseignement, avant et après la classe et pendant l'heure du dîner. Ils s'adressent aux enfants

qui fréquentent la maternelle ou l'école primaire.

Le ministère de l'Éducation, par l'intermédiaire de ses directions régionales, aide les commissions scolaires désireuses d'organiser des services de garde en leur accordant une aide financière. Pour l'année scolaire 1981-1982, le ministère de l'Éducation dispose d'un budget de 1 700 000 \$.

L'aide financière est accordée aux commissions scolaires sous forme

d'une subvention après l'acceptation du projet de service de garde par la direction régionale du ministère de l'Éducation. L'allocation d'aménagement et d'équipement peut aller jusqu'à 3 000 \$ et suivant le nombre d'enfants à qui le service est offert l'allocation de fonctionnement peut atteindre 2 500 \$. Pour les milieux économiquement faibles, une allocation de 1 500 \$ est accordée pour la collation des enfants.

Les premiers services de garde à l'école ont été

mis sur pied au cours de l'année scolaire 1978-1979 à titre expérimental avec un budget global de 140 000 \$. Le budget est passé à 700 000 \$ en 1979-1980 et à 1 700 000 \$ en 1980-1981. Au 1er avril, on comptait environ 175 services de garde en milieu scolaire.

On peut se procurer le dépliant **Faire garder son enfant à l'école** dans les directions régionales du ministère de l'Éducation.

Pour obtenir de plus amples informations, contactez Mme Mireille Beaulac à la Direction générale à 873-2132.

La bande à KINO



Roi de la Radio

TELECOULEUR

TECHNICIENS à votre SERVICE

BAS PRIX

Radio d'auto am-fm-mpx avec lecteur de cassette stéréo.

\$75⁹⁰

Sansui SELECT Technics

90 watts RMS

BASE INCLUSE

L'ensemble comprend: Récepteur stéréo Sansui am-fm modèle ER-50 puissance de 45 watts rms par canal. Table tournante Sansui modèle P-50, retour automatique, entraînement par courroie.

L'ENSEMBLE COMPLET \$699⁹⁰

AUDIOVOX

SUPER BAS PRIX

Égalisateur-amplificateur-graphique. Audiovox modèle AMP-600.

\$79⁹⁰

Sansui SELECT Technics

130 watts RMS

BASE ET MAGNETOPHONE INCLUS

L'ensemble complet comprend: Récepteur stéréo AM/FM, Super Comp, modèle ER-70, puissance de 65 watts rms par canal. Magnétophone à cassette stéréo Technics modèle RS-40.

L'ENSEMBLE COMPLET \$999⁹⁰

marantz

Radio d'auto am-fm stéréo avec lecteur de cassette, modèle ID-600.

\$288⁹⁰

LAVAL

MAGASIN ENTREPÔT

48 boul. DES LAURENTIDES

668-6544

MONTREAL

MAGASIN ENTREPÔT

507 EST, ST-ZOTIQUE

«Près de la PLAZA ST-HUBERT»

270-8261

P-A-T

MAGASIN ENTREPÔT

12 932 est, NOTRE-DAME

645-3355

VALLEYFIELD

CENTRE D'ACHATS

50 RUE DUFFERIN TEL: 371-2811

CHATEAUGUAY

179-A boul ANJOU TEL: 698-0232

La Capricieuse

c'est mode
c'est féminin

La Capricieuse

c'est jeune
GRANDEUR 5 à 13

La Capricieuse

c'est fantastique...

La BOUTIQUE Capricieuse

CENTRE D'ACHATS REGIONAL
CHATEAUGUAY **691-2676**

Chadoux

CHEVROLET OLDSMOBILE INC.

142 ST-LAURENT

BEAUHARNOIS

429-6446

691-5986

Georges Martin, président.....

vous invite à venir faire une offre sur

TOUS NOS VEHICULES

EN INVENTAIRE

spécial

MALIBU '81 2 PORTES

- Dégivreur électrique, V-6
- 229 C.I.D. "Enjoliveur de roues"
- Pneus radial blanc
- Batterie grand débit - Klaxon double
- Radio AM • Pare-choc de luxe
- Chauffrette grand débit.

No. 1-149Z **\$7,920**

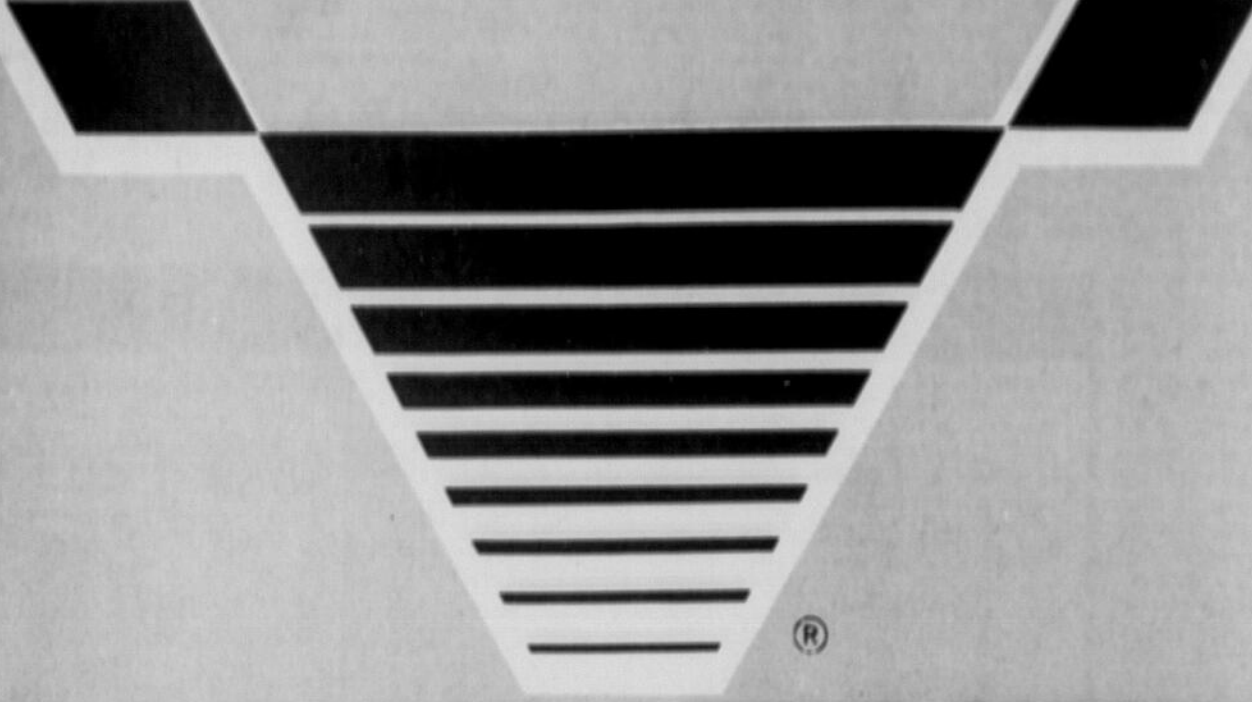
PLUSIEURS DIFFERENTS MODELES

spécial

CHEVETTE

- Dégivreur électrique
- Sièges en tissu

No. 1-196 **\$5,520**



BOUCHERIE DES COTEAUX INC.

27, CHEMIN DE LA REINE, COTEAU DU LAC (FACE À L'ÉGLISE) 763-5646

DES AUBAINES A PROFUSION!

POULET
FRAIS

3 A 4 LB
CAT "A"

LB

0.87

POULET
FRAIS

5 A 6 LB

LB

0.99

JAMBON
PICNIC

FUME A L'ERABLE

LB

0.79

POINTE
DE SURLONGE

COMPLETE
ENV 12 A 15 LB

LB

1.99

ROTI
DE CROUPE

BOEUF CANADA
CAT "A"

LB

2.19

BIFTECK
DE RONDE

BOEUF CANADA
CAT. "A"

LB

2.19

FROMAGE D'A-OU
BLANC

1.95 LB

PAR 5 LB
ET PLUS

1.89

LB

BACON MAISON

FUME A L'ERABLE

1.19 LB

PAR 10 LB

LB

1.15

BOLOGNE
"BILOPAGE"

COMPLET

0.89 LB

LB

0.79

GRILLADES
DE PORC
FRAIS

LB

0.99

FOIE DE PORC
FRAIS

LB

0.39

PORC FRAIS
HACHE

LB

1.09

FILET DE SOLE
PRODUIT CONGELE

LB

1.99

BOEUF HACHE
REGULIER

1.29 LB

PAR 10 LB
1.19 LB

PAR 25 LB

LB

1.15

le groupe qui coupe®

SPECIALITE
COUPES
POUR CONGELATEUR

PREPARE, EMBALLE, CONGELE
GRATUITEMENT

ARRIERE DE BOEUF

CANADA CAT "A"

ENV. 170 LB

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.55

LB

1.85

COTES DE BOEUF

CANADA CAT "A" COMPLET

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.55

LB

1.99

EPAULE DE PORC
COMPLETE

LB

0.89

LONGE DE PORC COMPLETE

LB

1.49

FESSE DE PORC
COMPLETE

ultra spécial

LB

1.19

DEMI-BOEUF

CANADA CAT "A"

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.35

LB

1.55

LONGE COURTE

CANADA CAT A-1

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT C-1 LB 1.99

LB

2.35

LONGE LONGUE

CANADA CAT "A"

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.85

LB

1.99

AVANT DE BOEUF

CANADA CAT "A"

AUSSI DISPONIBLE
CANADA CAT "C-1" LB 1.15

LB

1.25

CROUPE DE BOEUF

ENV.
80 LB
OU PLUS

BOEUF CANADA CAT. "A"

COMPRENANT: BIFTECK DE RONDE • POINTE DE SURLONGE
• CHATEAUBRIAND • ROTI FRANCAIS • ROTI DE CROUPE •
CUBES A BROCHETTE • FONDUE BOURGUIGNONNE • STEAK
HACHE

LB

1.75

DEMI-PORC
OU PORC ENTIER

LB

0.87